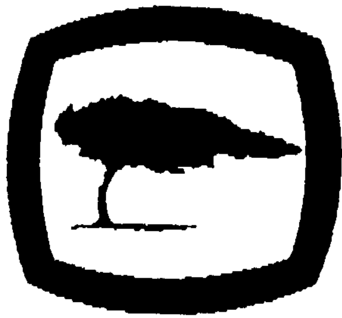
VANDAAG



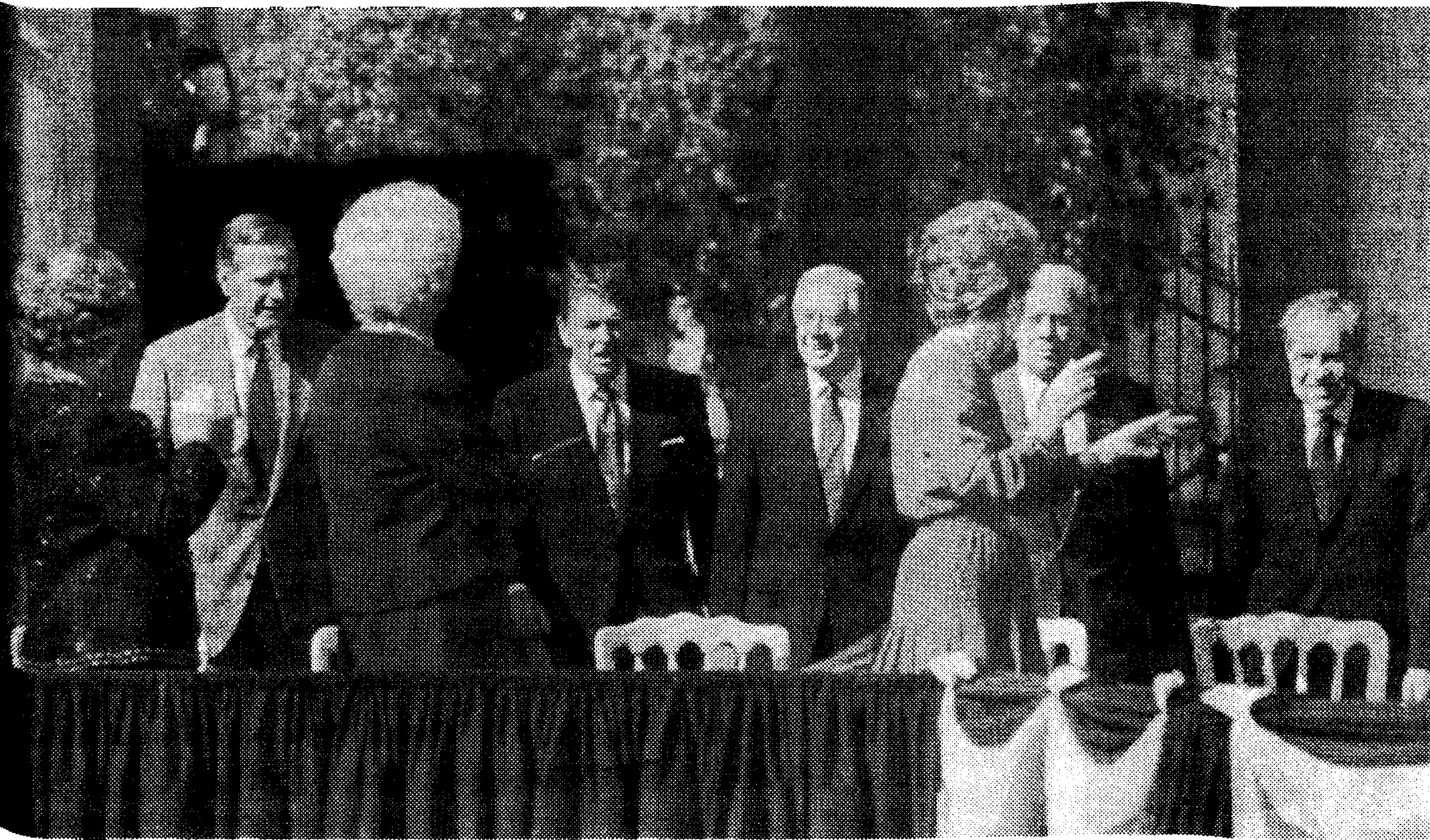
108STE JAARGANG — NO.: 256 DINSDAG 5 NOVEMBER 1991

AMIGOE

Preke

Eerlijke ministers bestaan toch!

Applaus bij Reagans bibliotheek



■ *SIMI VALLEY - De officiele opening van de Ronald Reagan-bibliotheek in Simi Valley in Californie bracht vier ex-presidenten en de zittende president van de Verenigde Staten bijeen. Hiermee maakte Reagan die door zijn opvolger Bush de hemel in werd geprezen geschiedenis want dit was nog nimmer voorgekomen in de VS. Het ging hierbij om een bibliotheek welke bij elkaar zeventig miljoen dollar heeft gekost, welk geld bijeen werd gebracht door donaties van allerlei kant. Bij de foto vlnr overeenkomstig hun zittingsperiode als president: George Bush, Ronald Reagan. Jimmy Carter, Gerald Ford en Richard Nixon met op de achtergrond de Nixon bibliotheek en op de voorgrond de applaudisserende (ex) "First ladies" Bird Johnson, Barbara Bush en Nancy Reagan.*

PALESTIJNEN VERRASSEN
VS: Moeilijke, lange weg voor boeg
Baker ziet doorbraak bij overleg in Madrid

MADRID - De behendige strategie van de Israelische premier Shamir en de vastbeslotenheid van Palestijnse zijde tot direct overleg te komen met Israel hebben tijdens het begin van het Midden Oosten-overleg voor een doorbraak gezorgd, zoals de Amerikaanse minister James Baker het formuleerde. Deze is evenals zijn president George Bush en andere politieke waarnemers ervan overtuigd dat er nog veel moet gebeuren voordat er sprake kan zijn van een succesvolle vredesconferentie. Want over de plaats waar men verder gaat praten kon men al niet tot een conclusie komen en ook zijn er geen duidelijke afspraken gemaakt over het doorgaan van het overleg. Toch werd de seance in Madrid inderdaad het begin van een proces van overleg dat wel eens heel moeilijk kan gaan worden en dat heel lang kan gaan duren. Een van de weinige dingen waarover alle deelnemers aan het begin van het overleg het eens waren was namelijk dat men ondanks alles door wil gaan.

Wat de plaats betreft waar men verder gaat praten meldde de Israelische radio maandag dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker al de Israelische premier Yitzhak Shamir telefonisch Washington als volgende vergaderplaats heeft voorgesteld. In Egyptische diplomatieke kringen in Cairo verluidt eveneens dat Jordaniers, Palestijnen en Israeliers elkaar voor de bilaterale besprekingen waarschijnlijk in Washington zullen ontmoeten. De directe onderhandelingen tussen de Israelische en een Syrische delegatie, die gezien de in Madrid schril aan het daglicht gekomen tegenstellingen tussen de belangrijkste tegenpolen in de regio moeizaam beloven te zijn, worden volgens deze bronnen gehouden op het Griekse eiland Rhodos. De bilaterale onderhandelingen tussen Israel en Libanon zouden plaatsvinden in het Zwitserse Lausanne.

HOOP GLOORT

De Amerikaanse president George Bush verklaarde maandag bemoedigd te zijn over de historische Arabisch-Israelische vredesbesprekingen, waar een "nieuwe basis is gelegd". "Het overleg verloopt goed. Bij deze besprekingen is een nieuw fundament gelegd, waarbij in de praktijk een nieuwe basis is gevormd voor de aanpak van de problemen in het Midden-Oosten", verklaarde Bush via zijn woordvoerder Fitzwater aan boord van het presidentiele vliegtuig op weg naar Californie. "Er is nog een lange weg te gaan en er zullen waarschijnlijk obstakels opdoemen, maar er gloort hoop", zei de president. Ook de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker is tevreden met het begin van het overleg, hoe moeizaam ook. PLO-leider Yasir Arafat, die niet was betrokken bij de besprekingen in Madrid, vond maandag eveneens dat het overleg positief is geweest.

EERSTE PUNTEN

Maar andere gebeurtenissen en commentaren onderstreepten de inschatting dat de weg van het vredesoverleg lang zal zijn. Israel benadrukte bij voorbeeld zijn weigering aan Syrie de in 1967 veroverde Golan-hoogvlakte terug te geven, en opende een nieuwe nederzetting voor Sovjet-immigranten op het omstreden plateau. Syrie deelde mee te blijven meedoen aan het vredesproces, maar hekelde fel Israels onderhandelings-strategie.

Hoewel ze tegen hun zin naar Madrid waren gekomen en vol achterdocht waren dat zij daar in de "beklaagdenbank" zouden terechtkomen, waren de Israeliers maandag bij vertrek de enigen die meenden de eerste winstpunten te hebben geboekt. Geen andere delegatie was zo tevreden als die van Israel, met het voor het eerst verkrijgen van een vorm van erkenning door de Arabische landen die het begin van de bilaterale besprekingen vormde.

Met zijn vernuftige conferentie-strategie slaagde Shamir er niet alleen in zijn Syrische aartsvijand in het politieke defensief te dringen. Het lukte hem ook de politieke afhankelijkheid van de Jordaans-Palestijnse delegatie van Damascus losser te maken. De voor een regeling van het conflict in het Midden-Oosten onmisbare bilaterale onderhandelingen kwamen aan het einde van de conferentie niet in de laatste plaats tot stand dankzij de vastbeslotenheid van de Palestijnen. Met haar afgewogen houding werd de Palestijnse afvaardiging een van de hoofdrolspelers van de conferentie. Waar zij aanvankelijk werden gezien als zwakste lid in de Arabische gelederen, gelukte het de Palestijnen internationaal medeleven te bewerkstelligen voor hun positie van onder Israelische bezetting levende Arabieren. Als gesprekspartner bij de onderhandelingen wisten zij de gelijke te worden van de Israeliers.

Met hun vastbeslotenheid ond-

Vervolg op pag. 9

Door Papua-verzet
Bloedige aanval op Bougainville

PORT MORESBY - Opstandelingen in Papua New Guinea (PNG) hebben zondag een verrassingsaanval uitgevoerd op het eiland Bougainville, waarbij vijftien opstandelingen om het leven kwamen en vijf regeringssoldaten gewond raakten.

De opstandelingen vielen zondag enkele uren voor zonsopgang aan, zo verklaarde de minister van Defensie van PNG, Benais Sabumei. De rebellen kwamen van Kieta, een bolwerk van de opstandelingen midden op het eiland. De opstandelingen op het koperrijke eiland riepen anderhalf jaar geleden de onafhankelijkheid uit. De regering van PNG reageerde daarop met een economische blokkade, die het eiland volgens een plaatselijke religieuze leider hard heeft getroffen. Er is een tekort aan medicijnen, kleding, zeep en spijkers, aldus bisschop John Zale van de Verenigde kerk. Naar zijn zeggen zijn tengevolge van de blokkade tussen vijf- en zesduizend mensen overleden.

ONDERZOEK BANDEN MET BCCI
Washington Post:Drugshandel verplaatst zich
Suriname belangrijk centrum coca-handel voor VS, Europa

WASHINGTON - Suriname heeft zich ontwikkeld tot een van de belangrijkste handelscentra voor de export van cocaine naar de Verenigde Staten en Europa. Dat meldt de Washington Post maandag in een artikel op de voorpagina onder de kop "Drugshandel verplaatst zich naar Suriname".

Amerikaanse functionarissen, de oppositie in Suriname en internationale narcotica-experts worden als de belangrijkste bronnen genoemd voor informatie dat er in Suriname op grote schaal cocaine geproduceerd wordt in zogenaamde cocainelaboratoria. Volgens deze bronnen zit de militaire commandant Desi Bouterse tot over zijn oren in de cocainehandel. Bouterse werkt volgens de Post nauw samen met het Medellinkartel in Colombia. Pablo Escobar, de leider van het Medellinkartel, heeft volgens de Post nauw met Bouterse samengewerkt. De krant baseert zich op een rapport van een Westelijke inlichtingendienst dat de Nederlandse autoriteiten als bron voor zijn informatie noemt.

De sub-commissie voor Terreur en narcotica van de commissie voor Buitenlandse betrekkingen van de senaat stelt een onderzoek in naar berichten dat Bouterse de beruchte Bank of Credit and commerce international (BCCI) heeft gebruikt voor het witwassen van druggeld. Volgens documenten waarover de commissie beschikt, had de Centrale bank van Suriname in 1986 vier bankrekeningen in Miami die voor het witwassen van drug-geld werden gebruikt.

"Wij stellen een onderzoek in naar de betrekkingen tussen de Centrale bank van Suriname, Desi Bouterse en andere Surinaamse functionarissen met BCCI om vast te stellen of hun relatie met BCCI lijkt op die van Panama", zegt Jonathan Whiner die voor de subcommissie een onderzoek instelt. De Surinaamse ambassadeur in Washington Wim Udenhout bevestigt in een interview met de Post dat volgens de justitie in Europa ongeveer zestig procent van de cocaine-export die naar Rotterdam wordt verscheept uit Suriname afkomstig is. Rotterdam wordt een van de grootste distributiecentra voor cocaine in Europa genoemd.

ROTTERDAM

Volgens Udenhout is een grootscheeps onderzoek gewenst naar de beschuldigingen dat Bouterse en de militairen nauw betrokken zijn bij de drugshandel. Volgens de Washington Post, die Amerikaanse functionarissen aanhaalt, wordt op toenemende schaal vanuit Suriname in kleine bootjes cocaine verscheept die dan vervolgens op volle zee wordt overgeladen op grotere schepen die de Verenigde Staten als bestemming hebben.

In het ontoegankelijke binnenland van Suriname zijn geheime landingsbanen vanwaar cocaine per vliegtuig wordt verscheept. Dat gebeurt vanaf militaire vliegvelden en een groot aantal niet geregistreerde landingsbanen in de buurt van de grens met Brazilie. Daar worden zowel DC-3-toestellen als grotere vliegtuigen voor gebruikt. In dat gebied zouden zich ook cocainelaboratoria bevinden.

Carlos Freeman, een Amerikaan die in het gebied aan de zijde van het Jungle commando van Ronnie Brunswijk heeft gevochten, zegt: "We denken niet dat er laboratoria zijn, we weten dat ze er zijn. Onze mensen hebben ze gezien".

DOORVERKOCHT

Volgens het onderzoek van de subcommissie van de Senaat is het heel goed mogelijk dat Bouterse wapens van Belgische, Oostenrijkse en Finse makelij die het vorig jaar gekocht zijn in Polen, Joegoslavie en Brazilie, heeft doorverkocht aan de drugkartels in Colombia.

Dat was in de tijd dat er een strijd op grote schaal aan de gang was tussen de regering van Colombia en de drugkartels. Amerikaanse regerings-functionarissen zien Ronald Venetiaan, de nieuwe president van Suriname, als een lichtpuntje in het Zuidamerikaanse land, maar zij betwijfelen of hij in staat zal zijn de militairen en Bouterse onder controle van het burgerbestuur te brengen.

Scholen in Haiti weer open



■ *PORT AU PRINCE - Voor het eerst sinds de militaire staatsgreep in Haiti hebben de scholen hun poorten weer geopend. Ongeveer de helft van de kinderen kwam na de verlengde vakantie weer opdagen. De hier gefotografeerde kinderen werden door hun vader begeleid naar de Sint Jan de Evangelist-school.*

Miyazawa premier Japan gekozen
Betrokkene Recruit-schandaal aan macht

TOKYO - Het Japanse parlement heeft dinsdag Kiichi Miziyama als premier gekozen. De 72-jarige Miziyama volgt daarmee Toshiki Kaifu op, die eerder op de dag aftrad. Het hogerhuis heeft de verkiezing van Miziyama bevestigd.

Miziyama kreeg 276 van de 492 stemmen in het lagerhuis, waar zijn Liberaal democratische partij (LDP) 279 zetels bezet. De vier oppositieleiders verdeelden de overige stemmen onder zich. Het hogerhuis, waarin de LDP geen meerderheid heeft, koos Miziyama met 85 van de 115 stemmen, doordat twee kleine oppositiepartijen, de Komeito en de Democratisch sociale partij, zich niet achter de socialistische tegenkandidaat Makoto Tanabe schaarden. Bij de eerste ronde had geen enkele kandidaat de vereiste absolute meerderheid gekregen. Miziyama werd op 27 oktober gekozen als voorzitter van de LDP, een functie die doorgaans samengaat met het premierschap.

In tegenstelling tot zijn voorganger Kaifu was de nieuwe premier betrokken bij het Recruit-beursschandaal, waarbij leidende LDP-politici goedkoop aandelen van het concern ontvingen.

Paard en wagen bezig met come back
Transportsysteem op Cuba terug naar af

HAVANA - Cuba gaat het aantal kilometers dat bussen en vrachtwagens dagelijks mogen afleggen aan een limiet binden en tevens het aantal treindiensten verminderen. Dat heeft de Cubaanse onderminister van transport, Orlando Rodriguez Romay, maandag meegedeeld.

De maatregelen houden verband met het tekort aan brandstof, elektriciteit en reserve-onderdelen op Cuba. Het communistische bewind van Cuba lijdt onder een dubbele last: namelijk het door de Verenigde Staten al jaren geleden afgekondigde handelsembargo en de stagnatie in de bevoorrading door de Sovjetunie. Als gevolg van een en ander is alles de laatste jaren duurder en problematischer geworden. Met name de levering van olie vertoont haperingen.

Onderminister Rodriguez maakte plannen bekend om de treinen tussen de hoofdstad Havana en de oostelijk gelegen steden Santiago de Cuba, Bayamo en Manzanillo om de andere dag te laten rijden in plaats van dagelijks. Langeafstandsbussen zullen alleen bij daglicht mogen rijden, terwijl vrachtauto's op zondagen en in vakanties aan de kant moeten blijven. Voorts zal het aantal taxi's worden verminderd, waarbij taxi's die zich bezighouden met ziekenvervoer een voorkeurspositie zullen krijgen.

Het transportsysteem op het eiland is een bron van toenemende klachten onder de tien miljoen Cubanen. Wagens, getrokken door paarden, beginnen weer meer en meer in het straatbeeld te verschijnen. De Cubaanse regering heeft inmiddels tienduizenden fietsen uit China en de Sovjetunie geimporteerd en gedistribueerd onder arbeiders en studenten. De brandstof voor motorvoertuigen is al enige tijd op de bon, terwijl de hoeveelheid elektriciteit voor woningen en bedrijven aan een maximum is gebonden.

Weer onderscheiding voor TeleCuraçao

WILLEMSTAD —TeleCuraçao heeft voor het tweede achtereenvolgende jaar de Venezolaanse onderscheiding 'Cacique de Oro' gewonnen. Daarmee is het tv-station wederom 'het station van het Caribisch gebied' geworden, zo maakt de ATM bekend.

De onderscheiding(en) worden dit jaar voor de elfde maal uitgereikt door de Venezolaanse stichting Cacique de Oro aan organisaties en personen die uitblinken op het gebied van muziek, acteren, omroep, journalistiek en communicatie.

In een schrijven aan de ATM-directie geeft de stichtings-voorzitter lic. Tony Morey te kennen dat de onderscheiding wordt toegekend omdat de ATM het gehele jaar de naam van Curaçao bevorderd heeft.

Uitreiking van de prijs gebeurt op 2 december om 8 uur 's avonds in de Naiguata zaal van het Tamanaco International hotel in Caracas. Bij deze happening zullen verschillende regionale tv-stations aanwezig zijn, zoals El Mundo van Puerto Rico en kanaal 9 van Santo Domingo. De directie van TeleCuraçao geeft in het persbericht te kennen zeer vereerd te zijn met deze onderscheiding.

Air Aruba: nieuwe start

WILLEMSTAD/HOOFDDORP/ORANJESTAD — Na een periode van noodgedwongen improvisatie veroorzaakt door de problemen bij Air Holland, heeft Air Aruba vanaf 21 oktober 1991 een nieuwe start gemaakt in Nederland, zo maakt Air Aruba (Europa) bekend.

De nationale luchtvaartmaatschappij van Aruba heeft besloten een eigen organisatie in Europa te vestigen met het hoofdkantoor in Hoofddorp, waar directie, verkoop & marketing, ticketing en reserveringen zijn gehuisvest.

Het ligt in de bedoeling van Air Aruba de reeds verworven marktpositie in Europa te handhaven en verder uit te bouwen. Daarnaast zal er veel aandacht worden gegeven aan betrouwbaarheid, service en kwaliteit waarmee de concurrentiepositie van Air Aruba verder verstevigd zal worden, aldus het persbericht.

Vanaf 30 oktober a.s. vliegt Air Aruba twee (2) maal per week (op woensdag en zondag) met een widebody toestel tussen Amsterdam en Aruba, met uitstekende doorverbindingen naar de andere eilanden in de Nederlandse Antillen en de diverse bestemmingen in Zuidamerika. Tevens mag men verwachten dat ook Barbados in het routenet vanuit Amsterdam zal worden opgenomen.

Voor zomerseizoen 1992 zal naast Keulen, ook Frankfurt aan het routenet worden toegevoegd.

Tegelzetters Sonesta leggen werk neer

WILLEMSTAD

Een achttal Antilliaanse en twee Nederlandse tegelzetters, betrokken bij de bouw van het Sonesta hotel, hebben afgelopen vrijdag het werk neergelegd. De Antillianen hadden al twee weken tevergeefs gewacht op salaris en kregen uiteindelijk 200 gulden voor twee weken werk, zo vernam de Amigoe uit betrouwbare bron. De twee Nederlanders, die overigens wel uitbetaald kregen, hebben zich solidair verklaard en zijn eveneens niet aan het werk gegaan. Omdat zij verwachten dat ook zij problemen met uitbetaling zullen krijgen, besloten zij binnenkort terug te reizen naar Nederland. Zij waren nog maar een paar weken aan het werk; het karwei zou in principe tot half december voortduren. Zij wilden echter niet het risico lopen eveneens hun salaris mis te lopen en waren bijzonder verbolgen over het feit dat de Antilliaanse collega's in geldnood waren gebracht door een en ander. Ook verklaarden zij het vertrouwen in de onderaannemer te hebben verloren.

Het stel was op het idee gebracht om naar Curaçao te komen via een advertentie in dagblad De Telegraaf. Een Nederlands gezin dat eveneens gereageerd had op een advertentie van dezelfde onderaannemer hebben zij van een en ander in kennis gesteld en geadviseerd om in Nederland te blijven.

Lio Capriles, president commissaris van Rif Resort N.V. zei bij navraag niets af te weten van het voorval en benadrukte dat 'het in ieder geval los staat van het totale Sonesta-projekt'. "Dit is duidelijk een zaak van een aannemer of onderaannemer."

Volgens de heer Buskens, betrokken bij het bouwprojekt, zijn inmiddels alle gedupeerden uitbetaald. "Ik heb van het voorval gehoord en ook dat de tegelzetters hun geld gehad hebben." De naam van de (onder-) aannemer in kwestie kon Buskens niet noemen.

Door ouderdom geveld...



■WILLEMSTAD —*Een deel van een oude en vooral zware boom aan de Fergusonstraat heeft het vanochtend rond 5 uur begeven en kwam op een auto terecht, waarin op dat moment niemand zat. De tak - zeker zeven meter lang en waarschijnlijk door verrotting geveld - 'hing' al geruime tijd scheef aan de straatkant en begaf het op een gegeven moment. De moederboom is overeind gebleven. De brandweer moest er bij te pas komen om de zware tak van de wagen te verwijderen.*

Twee gegadigden voor Windmill

WILLEMSTAD—Advocaat Theeboom heeft in totaal van twee serieuze gegadigden een aanbod gehad om de Dut ch Caribbean Windmill te kopen. Of de commissarissen van de molen akkoord gaan met de voorstellen en wie er wordt gekozen, is op dit moment nog niet bekend.

Na een mislukte openbare veiling, vorige week, werd besloten dat de werkelijk geïnteresseerden vrijdagmiddag een bod konden doen in 'gesloten couvert.' Is het bod aannemelijk voor de aandeelhouders in de windmolen dan wordt de koop gesloten. Wie de twee serieuze bieders zijn, wordt door de notaris niet bekendgemaakt.

Aanvraag voor lokale sekslijnen bij Setel

WILLEMSTAD — "Setel houdt zich absoluut niet bezig met de exploitatie van sekslijnen", aldus pr-functionaris Cesar Rodrigues, daarmee de geruchten van de laatste dagen van tafel vegend. "Wel ligt er een verzoek van een bedrijf dat een aantal lijnen heeft aangevraagd, onder meer om een 'romance-lijn' op te zetten."

Volgens Rodrigues is het echter nog niet zo ver dat Setel de lijnen heeft vrijgegeven, want daarvoor moet de klant voldoen aan een aantal regels. "Setel heeft een zekere controle op de doeleinden waarvoor de telefoonlijnen worden gebruikt. Immers deze diensten zijn er op gericht winsten te maken, dus wordt er vaak een speciaal tarief geheven. In het geval van een 'value added service' moeten er ook technisch de nodige aanpassingen aan het systeem worden gerealiseerd."

In het geval van een sekslijn zal er aldus Rodrigues, waarschijnlijk een speciale vergunning moeten worden verleend. "Maar omdat we nog niet eerder te maken hebben gehad met deze aanvragen, weten we niet precies hoe dat gaat. Waarschijnlijk is het zo dat iemand die zo'n zaak wil runnen de vergunningen via de gezaghebber moet krijgen."

De investeringen die Setel zelf heeft gedaan op het gebied van telefonische dienstverlening hebben alleen te maken met de opzet van de 123-lijnen een paar maanden geleden, vertelt Rodrigues. "En dat loopt uitstekend. Momenteel kunnen mensen bellen voor de dienstdoende artsen of botica's, of kunnen bellen naar de verhaallijn. In de toekomst worden deze diensten uitgebreid met een horoscoop- en amusementslijn. Ook komt er een lijn waarbij de beller kan vragen om de dienstdoende GGD-ambtenaar, wanneer er met spoed een controle moet worden uitgevoerd bij een of andere gelegenheid. Maar dat is nog toekomst", aldus Rodrigues.

WILLEMSTAD — De Cornelia Big Band verzorgt op vrijdag 8 november om half negen 's avonds de muzikale opening van het vierde Curaçao Caribbean Jazz Festival in het "Coney Island Jazz Town". Dit zal worden voorafgegaan door een korte openingstoespraak van de Curaçaose gedeputeerde van Cultuur Dito Mendes de Gouveia en worden gevolgd door een zee van wervelende jazz.

Traditiegetrouw wordt de eer voor de muzikale start van het jaarlijkse jazz festijn op Curaçao overgelaten aan een lokale formatie. De Curaçao Jazz Foundation heeft dit jaar een andere lokale inbreng weten te realiseren voor het 4th Curaçao Caribbean Jazz Festival. De Cornelia Big Band doet zijn naam zeker eer aan in aanmerking genomen dat de groep uit niet minder dan 20 musici bestaat.

De band staat onder aanvoering van de heer Stanley Cornelia, directeur van zijn eigen muziekschool. De Maria Cornelia Muziekschool, als eerbetoon aan zijn moeder, is gelegen aan de Wecoewaweg. Zijn huidig doel is een nieuw gebouw van de grond te krijgen met alle benodigde faciliteiten.

Open house arbeidszorg

WILLEMSTAD — In het kader van de viering van het 25-jarig bestaan van de Dienst Arbeidszorg houdt de Dienst op zondag 10 november a.s. 'Open-house' van 10.00 uur 's morgens tot 17.00 uur 's middags te Bellisimaweg 17, te Klein Kwartier. De bedoeling hiervan is om het publiek kennis te laten maken met de taken van de Dienst Arbeidszorg door middel van informatie.

Dit gaat gepaard met aktiviteiten, zoals verkoop van lederwaren, klei en keramische artikelen. Er is een goed verzorgde keuken, een clown; de groep ISOCO zal eveneens optreden. Kontaktpersoon is Mavis Etmon (tel.:371200 ext. 128).

Voorzitter UPAH: "Ze zijn verwend"

Overheidsgepensioneerden moeten genoegen nemen met minder service

WILLEMSTAD — De gepensioneerden namens de overheid zullen wat moeten inleveren op de luxe die ze van vroeger gewend waren. Dat is de conclusie die naar voren kwam tijdens de algemene ledenvergadering van de UPAH, de belangenorganisatie voor overheidsgepensioneerden. "Tot nog toe waren de gepensioneerden gewend dat zij overloze medische onkosten konden maken", aldus voorzitter F. Willem van de UPAH, "maar dat kan niet meer."

Het Fonds Ziektekosten Overheids Gepensioneerden (FZOG) kampt al jarenlang met een structureel tekort aan financiën, dit jaar beraamd op 3,6 miljoen gulden. Willem: "Dat betekent dat de leden meer financiële offers moeten brengen of dat ze moeten inleveren op de service. Een structureel tekort moet op een of andere manier worden opgelost. Je kunt het fonds opdoeken, maar je hebt ook de keus om het te behouden en minder eisen te stellen."

Vanaf de oprichting van het fonds in 1975/76 hebben ambtenaren jarenlang dezelfde premie betaald, hoewel al in 1982 duidelijk werd dat de opbrengsten van de premies de uitgaven bij lange na niet konden dekken. "Vanaf toen zijn er verschillende brieven gestuurd naar het departement van financiën", aldus Willem, "maar er zijn nooit maatregelen genomen. Althans niet eerder dan een jaar terug toen de premies zijn verhoogd. Alleen de achterstand die je hebt, kun je niet zomaar inlopen."

IN DE RIJ

Ook de medici werken niet mee om de kosten enigszins te drukken, vindt Willem. Van de -tig specialisten die werkten voor de overheidsgepensioneerden zijn er nu nog maar vier over plus twee KNO-artsen. "Dat houdt in dat een lid van het fonds naar een van die doktoren moet gaan of ze moeten het zelf betalen, en dat kan vaak niet. En nu klagen de leden over de service, want ze zijn jarenlang verwend geworden. Maar als je het fonds opdoekt, vallen ze onder de pp-patiënten en mogen ze ook urenlang in de rij gaan staan voor een kaartje."

Volgens Willem begrijpen de meeste leden wel dat er geen keus is, maar ze hebben moeite met inleveren, "immers ze hebben altijd oeverloos gebruik kunnen maken van de medische zorg?"

Willem vertelt dat het een aantal jaren geleden wel eens is voorgekomen dat zeven leden in een jaar naar Houston zijn gereisd voor een hartoperatie. "Zo'n operatie kost 80 duizend dollar. Dat zijn dingen die niet kunnen, maar het is moeilijk om ergens de grens te trekken, omdat er levens mee zijn gemoeid."

OVERHEID

"Bij de Shell hadden ze een fonds dat mensen dekt tot tienduizend gulden per jaar, derde klasse en met een eigen risico van 240 gulden. De ambtenaren zijn hier gewend aan een 90-10 procent regeling, waarbij de overheid dus 90 procent van de onkosten voor zijn rekening neemt.

In totaal zijn er drieduizend gepensioneerden die nu gebruik maken van het FZOG, een relatief kleine hoeveelheid in vergelijking tot de zes à zevenduizend actieve ambtenaren die een premie betalen voor het fonds. Willem voorziet ook niet een grote toeloop van ambtenaren door wachtgeld en lumpsum-regeling. "Dat loopt niet zo'n vaart."

"Waar ik me wel zorgen over maak, is de houding van de actieve ambtenaren, die klagen over de premies. Ze zien niet in dat ze het fonds spekken voor later, als ze er zelf gebruik van kunnen maken. Bovendien betalen zij een vrij klein aandeel, 2 procent van hun salaris. Een aantal 'grote' gepensioneerden, betaalt wel 10 procent per maand.

Ondanks de tekorten van het fonds voor ziektekosten, hebben de UPAH-leden tijdens de vergadering nog wel wat wensen op het verlanglijst gezet. Zo willen ze bestuderen wat de mogelijkheden zijn voor de introduktie van een begrafenisfonds, een weduwen- en wezenpensioen. Ook wordt gekeken of er smartegeld kan worden uitgekeerd in het geval van overlijden van een alleenstaande (voor degene die de begrafenis betaalt). De UPAH wil verder een informatie-avond houden over de introduktie van de Algemene Ziektekosten Verzekering (AZV). Ten slotte is bepaald dat de onderlinge verschillen (in privileges) worden bekeken tussen eilandsambtenaren, landsambtenaren en ambtenaren die beide overheden dienen.

Sint arriveert op 23 november

WILLEMSTAD —Het zal niet lang meer duren... voor de Goedheiligman Sinterklaas en zijn Pieten weer op Curaçao arriveren. Dit jaar is de geplande aankomstdag zaterdag 23 november. De organisator van het Sinterklaasgebeuren, Curaçao Parades and festival foundation, is al hard bezig om voor Sint de nodige programma's in elkaar te draaien.

Het Sinterklaasfeest op Curaçao wordt ieder jaar een grotere happening en vooral op de dag dat de Sint op zijn boot in de Annabaai arriveert zijn Punda en Otrobanda bomvol mensen.

Het programma voor de aankomstdag ziet er als volgt uit: 9 uur vaart het schip binnen, om half 10 meert het bij de Matheywerf. Om kwart over 10 start de Sint met zijn tocht, te paard, door de straten van Otrobanda. Dat gaat gepaard met muziek van een drumband. Om half 11 is hij bij de Landsloterij, terwijl hij hierna naar Punda gaat. Om kwart over 11 is hij bij het Wilhelmimapark. Om 12 uur trekt de oude zich terug.

Woordvoerder Arnold Kruisland:

"Democratie Suriname staat of valt met financiële hulp"

WILLEMSTAD — In Suriname is men behoorlijk optimistisch gestemd, dat het komende ministersoverleg met Nederland enige voor dat land tentatieve maar toch concrete resultaten zal opleveren, waardoor in elk geval spoedig Nederland de zo nodige overbruggingshulp gaat verstrekken.

Komt die hulp niet, dan zal er in Suriname weinig opbouwends gedaan kunnen worden en zal de democratie er een farce blijken. Nòg een coup moet in dat geval dan ook niet worden uitgesloten. Ook het enorme drugsprobleem kan zonder een fikse financiële impuls niet worden aangepakt. "De democratie staat of valt met hervatting van de hulp, zo simpel is dat."

Dat verklaarde de Surinaamse woordvoerder, tevens NPS-parlementariër, Arnold Kruisland, aan de Amigoe na een oriënterend bezoek aan Curaçao en Bonaire. Het Nederlands/Surinaams-overleg wordt, zoals bekend, in de week van 12 november in Kralendijk gehouden.

Tussen 12 en 14 november wordt op ambtelijk niveau vergaderd, gevolgd, op 15 en 16 november, door het ministersoverleg. Namens Nederland komen dan de ministers Van den Broek (Buitenlandse zaken/delegatie-leider) Hirsch Ballin (Justitie), Pronk (Ontwikkelingssamenwerking) en mogelijk ook Ter Beek (Defensie). Suriname komt eveneens met een behoorlijk zware delegatie bestaande uit de ministers S. Mungra (Buitenlandse zaken/ delegatie-leider), E. Sedoc (Planning en Ontwikkeling), de minister van Justitie en Politie, Gajadharsing, S. Schilds (Regionale Ontwikkeling) en R. Nooitmeer (Defensie).

Kruisland maakte aan de Amigoe bekend, dat de voorbereidingen, zowel op Curaçao als Bonaire, goed verlopen en dat het logistieke deel daarvan zo goed als rond is. Omdat het overleg op Antilliaans grondgebied wordt gehouden heeft de Nederlandse regering de organisatie min of meer 'uitbesteed' aan Antilliaanse autoriteiten. Zowel de BBB als de voorlichtingsdienst (RVD) zijn dezer dagen dan ook al druk in de weer om de gasten te kunnen opvangen. Er wordt erg veel pers verwacht en uit Nederland werd bericht ontvangen dat niet minder dan 50 Nederlandse journalisten naar Kralendijk gaan om het gebeuren te verslaan. Ook de Surinaamse media en buitenlandse pers zullen er goed vertegenwoordigd zijn.

Suriname heeft haar agendapunten reeds bekend gemaakt en is nu in afwachting van de tentatieve punten die Nederland op de bijeenkomst zou willen bespreken. Paramaribo heeft in elk geval hervatting van de in 1975 ten tijde van de onafhankelijkheid overeengekomen hulp - waarvan 1,8 miljard nog 'vastzit' - op de eerste plaats staan. Omdat men er begrip voor heeft dat die hulp niet in één keer in zijn geheel los komt, wordt gerekend op een overbruggingshulp voor het Zuid Amerikaanse land, dat in grote financiële problemen zit. Op de tweede plaats staat wat Suriname betreft de aanpak van het drugsprobleem op de agenda, gevolgd door het visumbeleid van Nederland, waar Suriname tot nu toe behoorlijk wat kritiek op had. Volgens Kruisland, die bij het komend overleg zal optreden als woordvoerder voor de pers, zal het voor een ieder - óók Den Haag - duidelijk moeten zijn dat verbetering van de situatie èn de democratie in Suriname staat of valt met overbruggingssteun c.q. hervatting van de hulp.

Volgens de woordvoerder is het nu echt tijd geworden dat de financiële hulp er weer komt. "Er zijn geen argumenten meer om die hulp niet te geven; Nederland heeft tot nu toe steeds voorwaarden gesteld en argumenten gegeven waarom geen hulp verstrekt kon worden, nu zijn die niet meer geldig."

De hulp aan Suriname werd in '82, ten tijde van de december-moorden stopgezet; in 1987 zou de hulp hervat worden, maar er werden vele volgens Suriname onmogelijke eisen gesteld. Eind vorig jaar vond er weer een militaire coup plaats. Enige maanden geleden werd opnieuw een regering gekozen: deze keer staat die onder leiding van president Ronald Venetiaan. Kruisland: "We verwachten hervatting van de hulp, omdat het land anders niet van de grond komt, Nederland moet gewoon haar in '75 gemaakte verplichtingen nakomen." Hij voegde daaraan toe dat het gevaar groot is, dat de democratie in Suriname het slachtoffer wordt van de malaise, als er nu weer niets gebeurt. "De democtie zal een farce blijken en er kan weer een coup worden verwacht," zo zei de woordvoerder. Er staat, volgens Kruisland, overigens op Nederland behoorlijk 'druk' van derde landen, zoals de VS, om Suriname nu de helpende hand te bieden. Waarnemers verwachten dat de VS zelf zal ingrijpen indien er in Suriname niets gedaan wordt aan onder andere de drugshandel en drugstransportfunctie van dat land, waarover gisteren een tamelijk alarmerend bericht verscheen in de Amerikaanse pers.

Bonaire werd als lokatie van de conferentie gekozen, nadat de Nederlanders New York hadden voorgesteld: dat vonden de Surinamers te duur en men vond de Antillen wel een geschikt alternatief. Tussen Curaçao en Aruba ontstond toen een 'hetze' en gekozen werd voor Bonaire als gulden middenweg. "Dat eiland is eigenlijk zeer geschikt, vanwege de rust het feit dat er niet zoveel Surinamers zitten als op Curaçao," verklaarde Kruisland aan de Amigoe voor vertrek naar Paramaribo.

Gedeputeerde Pantophlet dient spoedig ontslagbrief in

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — PDP-gedeputeerde van St. Maarten, Dennis Pantophlet, dient op 7 november zijn ontslag in als gedeputeerde.

De PDP/DP coalitie op het Bovenwindse eiland hoopt dat daarmee de weg geopend wordt voor het vertrek van de SPA-voorman Vance James Jr, die tot nu geweigerd heeft als gedeputeerde op te stappen. Na James' vertrek wordt Pantophlet herbenoemd, is de verwachting. James stelde zich tot nu toe op het standpunt dat Pantophlet - die ook in het vorige PDP/SPA Bestuurscollege zat - evenzo moest opstappen, vóór hij dat zou overwegen. Nu gebeurt dat dus en waarnemers in Philipsburg verwachten dat James binnenkort vertrekt, hoewel hij nog niet officieel reageerde op dit nieuws.

Na de wisseling van de wacht in politiek St. Maarten, eind augustus j.l., waarbij de DP van Claude Wathey de plaats overnam van de SPA, bleef James aan als gedeputeerde zonder portefeuille. Hij vond de procedure ondemocratisch en meende dat nooit officieel een einde was gekomen aan de SPA/PDP-coalitie. Dit wekte de nodige wrevel bij de nieuwe partners, maar er werd desondanks geen motie van wantrouwen tegen hem ingediend - zoals wel was aangekondigd.

In een gisteren verspreid persbericht maken de PDP/DP machthebbers het ontslag van Pantophlet bekend en herinnert men SPA-leider James eraan dat hij in het verleden zijn vertrek koppelde aan dat van Pantophlet. James zou nu moeten vertrekken, omdat hij een obstakel vormt voor het BC van St. Maarten dat boordevol werk zit. Dat laatste heeft James overigens zelf erkend, aldus het schrijven. Door de aanwezigheid van James in het BC heeft Rene Richardson een te zware taak en heeft hij onvoldoende kantoorruimte.

Volgens het BC kan St. Maarten op dit ogenblik niet veel meer hebben na twee verkiezingen, de vorming van coalities, de recente toestanden in de Tweede Kamer. "Het is nu tijd de strijdbijl te begraven. De wonden moeten helen."

Behalve James, zou ook het raadslid Edgar Lynch (eveneens SPA) moeten opstappen als voorzitter van de centrale commissie, aldus de PDP/DP-coalitie in het persbericht.

Vance James (SPA)t:

"Vorige coalitie had wèl urgentieprogramma"

PHILIPSBURG — Het urgentieprogramma van de Project Investment Program (PIP)-commissie stond op het punt te worden goedgekeurd door het bestuurscollege van St. Maarten toen de SPA/PDP coalitie uit elkaar viel. Volgens gedeputeerde Vance James jr. (SPA) is er dus wel degelijk een urgentieprogramma geweest, waarmee hij de verklaringen van gedeputeerde Sarah Wescott-Williams (PDP) als zouden er 'alleen maar plannen voor een 'emergency programme' zijn overgebleven van het vorige BC,' tegenspreekt.

De SPA-leider probeert in een persbericht wederom de huidige coalitie te ontmaskeren. Zoals bekend werd de vorige regering van SPA en PDP verweten weinig tot niets te doen aan ontwikkeling en vooruitgang. James weerlegt dit echter door de inhoud van het urgentieprogramma publiekelijk te maken. Een programma dat tot in detail de volgende projekten voor ogen had.

Ten eerste: het oprichten van een tijdelijke basisschool, een renovatieprogramma voor het Milton Peters College, het aanleggen van straatverlichting en diverse verharde wegen. Verder voorziet het urgentieprojekt in parkeerfaciliteiten en de aankoop van twee ambulances.

Vooral triest is dat, mede doordat gedeputeerde Pantophlet en Wescott-Williams uit de commissie stapten, de Nederlanders hun vertrouwen in het projekt verloren en daardoor hun toegezegde steun introkken. Eveneens heeft een en ander tot gevolg dat het werk van anderen in de commissie 'die vrijwillig hun bijdrage leverden' in een slecht daglicht komt te staan en dat bovendien hun werk voor niets lijkt te zijn geweest, aldus James.

Onder beheer sociale werkplaats

Landhuis Groot Santa Martha: recreatieprojekt

WILLEMSTAD — Mindervaliden die werkzaam zijn op de sociale werkplaats, gevestigd in landhuis Groot Sta. Martha te Soto, zullen ingeschakeld worden bij het uitbouwen van het terrein rondom het landhuis tot een toeristische recreatieprojekt.

In de eerste fase, die naar verwachting in de loop van volgend jaar zal worden afgerond, zullen er vijf mindervaliden extra te werk gesteld kunnen worden. Naar de verwachting van drs. Alvin Nicatia, hoofd van dienst van de Dienst Arbeidszorg, zullen er uiteindelijk vijftien arbeidsplaatsen bijkomen. In totaal werken er bij de diverse sociale werkplaatsen momenteel 140 mindervalide mensen.

Op het landhuis te Soto worden handwerkartikelen van onder meer klei en hout gemaakt door gehandicapten. Ook een land- en tuinbouwprojekt maakt deel uit van de sociale werkplaats. Elke eerste zondag van de maand vind er verkoop van diverse artikelen en planten plaats.

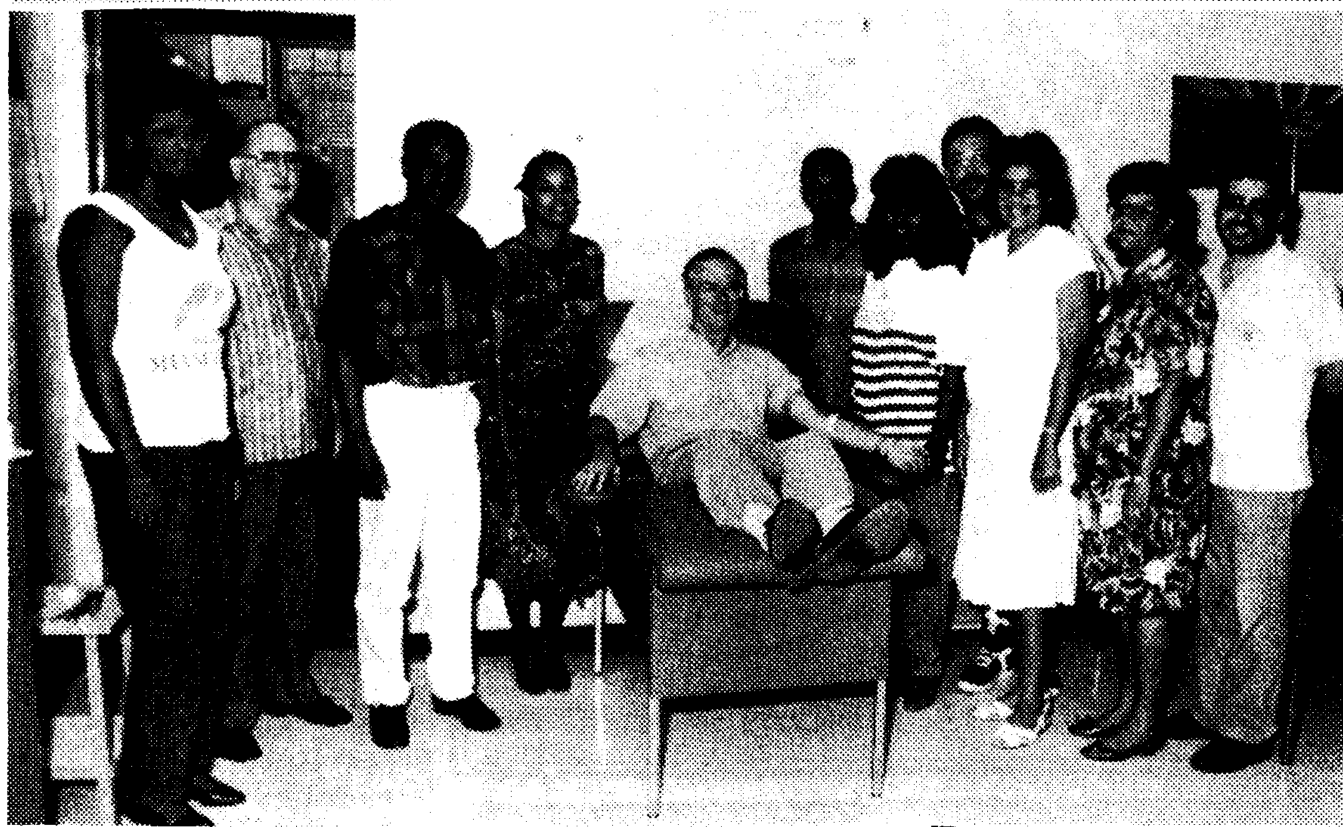
Bij het landhuis ligt een prachtig terrein dat grenst aan de Sta. Martha baai. Bovendien staan er ruïnes van historische waarde en bevinden zich her en der oude putten. Voordat echter sprake kan zijn van toeristische exploitatie worden deze oude resten gerestaureerd.

"Het moet een picknick terrein worden met wat overdekte terrasjes. In een latere fase zal ook de baai bij het projekt betrokken worden en gaan we boottochtjes organiseren", aldus Nicatia. Hoewel een dergelijke ontwikkeling nog 'toekomstmuziek' is zal landhuis Groot Sta. Martha uiteindelijk kunnen uitgroeien van recreatieterrein tot toeristische attractie.

Een en ander past in de gedachte om ook Banda Bou toeristisch te ontwikkelen, meent het hoofd van dienst. Uniek is in elk geval dat het geheel gerund zal worden door mindervaliden.

De produktie en de omzet van de afdeling sociale werkplaatsen nam de laatste twee jaren toe en naar verwachting zal de trend zich komend jaar voortzetten, aldus de algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting 1992. De doelstelling van de afdeling sociale werkplaatsen is niet de produktie, maar het bieden van 'beschutte werkgelegenheid voor de mindervalide werkzoekende'.

Jarige MCB bank geeft bloed



WILLEMSTAD—*Jongstleden zondag heeft een groep werknemers van de Maduro & Curiel's Bank bloed gegeven namens de jarige bank. Zowel de MCB bank als de bloedbank vierden dit jaar feest; de eerste vanwege haar 75-jarig bestaan en de tweede omdat zij een halve eeuw oud is. Op de foto: onder anderen Larry Lynch, directielid van de MCB, op de bank om bloed te geven.*

"Toeslagverhoging oneerlijk"

Mc Donald's stapt naar de Hoge Raad

WILLEMSTAD — Het bedrijf Antillean Family Foods gaat in cassatie tegen het vonnis dat vorige week is uitgesproken in de zaak tegen McDonald's Corporation. Directeur Mike Kessock blijft het niet eerlijk vinden dat de lokale McDonald's vestiging aan de dr. Maalweg voortaan 7 procent toeslag moet betalen aan het moederbedrijf in Amerika.

"Wij investeren in een nieuwe vestiging te Saliña en dan zijn zij het die er het voordeel van opstrijken", aldus Kessock. Het vonnis in hoger beroep van vorige week was voor AFF een klap in het gezicht. "We hadden dit niet verwacht. In de rechtszaal en na de behandeling waren we zeer optimistisch over onze kansen, want de argumenten van de tegenpartij waren zeer zwak. Maar kennelijk hebben we ons verkeken."

Het lokale bedrijf ging er stellig vanuit dat bij het afsluiten van een nieuw contract - het oude loopt af in '94 - de franchise-fee gehandhaafd zou worden op 5 procent. "Ten onrechte", zo oordeelde het Hof vorige week, "McDonalds Corporation heeft de toeslagverhoging tijdig bekendgemaakt."

AFF meent juist dat er te laat ruchtbaarheid is gegeven aan de fee-verhoging. Het bedrijf had net een koopcontract afgesloten voor een perceel te Saliña en daarna werd aangekondigd dat voor nieuwe vestigingen een hoger tarief gaat gelden. "Hier is geen sprake van een nieuwe vestiging, maar van een verhuizing naar een nieuwe lokatie", zo luidde het betoog van AFF.

Dit standpunt zal ook worden voorgelegd aan de Hoge Raad, die uiteindelijk een finaal oordeel zal vellen. "Worden we dan nog in het ongelijk gesteld, dan hebben we nog altijd de keus om toch naar de nieuwe lokatie te gaan en die 7 procent te betalen", aldus Kessock.

Ondertussen liggen de fundamenten er al van de nieuwe vestiging en gaan de ontwikkelingen volgens de directeur gewoon door, "maar stapje voor stapje."

Kessock is overigens behoorlijk pissig over het feit dat de rechters zijn ingegaan op zijn persoonlijke vakantiekosten, die een dikke veertigduizend gulden zouden bedragen. "Ze zijn misleid, volkomen in de war", meent hij. "Die veertigduizend is het totale bedrag dat het bedrijf uitgeeft aan zakenreizen en vermaak in een heel jaar."

Buurtcentrum Buena Vista viert feest

WILLEMSTAD — Het buurtcentrum van Buena Vista bestaat 25 jaar en zal dit niet onopgemerkt voorbij laten gaan. Aanstaande zondag zal er vanaf 10 uur in de ochtend een speciale kinderdag worden georganiseerd die wordt begonnen met een speurtocht.

Volgende week zondag, 10 november, wordt er - eveneens vanaf 10 uur - een culturele ochtend gehouden voor ouderen waarbij de groep Samango en Imelda Valerianus zullen optreden.

Iedereen zal welkom zijn op de avond van 13 november aanstaande, de dag waarop in 1966 de Buurt Vereniging Buena Vista officieel werd opgericht onder voorzitterschap van J.A. Weert met het doel educatieve en recreatieve activiteiten te organiseren in de wijk.

Open house dovenschool

WILLEMSTAD — In het kader van de viering van het 25-jarig bestaan van het onderwijs aan doven en slechthorenden op Curaçao wordt er op de dovenschool "Skol Myrna Dovale" op 7 november 1991 een open dag gehouden. Het personeel van deze school nodigt hierbij iedereen die belangstelling heeft voor dit type onderwijs uit om het programma van deze dag bij te wonen.

Het programma duurt van acht uur tot en met twaalf uur en is als volgt uit: 8.00-8.30 Dagopening, 8.30-10.00 Normaal lesprogramma, 10.00-10.30 pauze en 10.30-12.00 normaal lesprogramma.

E Secretaria di Corte den promer Instancia na Aruba ta participa cu: **OLIVA FERRERA**
— biba na Aruba y cu ta scohe domicilio na oficina di abogado, mr. C.G. Maduro, situa na J.G. Emanstraat no. 58 a entrega un petishon na dicho Corte pa haya permiso pa cuminsa un caso di divorcio contra: **JOHNSTON OSWALD WINDSTER FELICIA** sin paradero of direkshon conoci na Aruba
— cu e comparecencia di reconciliashon a wordu fija ariba DIAHUEBS DIA 21 DI NOVEMBER 1991 pa 2'or di atardi den e edificio di Corte, situa na J.G. Emanstraat no. 51 na Aruba.

E Secretaria di Corte,
mw. G. Maduro-Lopez.

Eman voelt minister van E.Z. aan de tand

ORANJESTAD — MEP statenlid Richard Eman stelde een viertal vragen aan de ministers van Economische Zaken en Financiën naar aanleiding van de verklaring van de minister over transport, toerisme en communicatie, dat een studie van het rendement van toerisme voor Aruba wordt gemaakt.

In dit verband wenst het statenlid te vernemen hoeveel geïnvesteerd werd sedert 1986 aan de infrastructuur in verband met woning- en hotelbouw. Hoeveel bedraagt de investering van de overheid aan infrastructuur en woning voor iedere nieuwe hotelkamer. Het statenlid wil hiervan een uitvoerig overzicht hebben. Tenslotte vraagt hij wat het rendement voor de overheid is op het terrein van macro-economie, daarbij rekening houdend met de garanties, directe en indirecte investeringen van de overheid, directe en indirecte kosten van de overheid alsmede directe en indirecte inkomsten voor de overheid. Het statenlid verwacht een spoedig antwoord.



■*ORANJESTAD — Het Trio Huasteca zal volgende maand Aruba tijdens het Internationale OTI festival vertegenwoordigen. Dit wordt in Acapulco gehouden. Het trio eindigde tijdens het OTI Aruba festival afgelopen zondag als nummer één van de [illegible] deelnemers.*

ORANJESTAD — In het Militair tehuis Prins Willem Alexander te Savaneta wordt vrijdagavond om acht uur een avond georganiseerd door het Bureau Statistiek om een ieder die aan de recente Census 1991 medewerking verleende, te bedanken.

Dit betreft een sociale bijeenkomst voor tellers van de Censo. Deze week worden de uitnodigingen verzonden. Men dient de uitnodiging als toegangsbewijs mee te brengen. Zij, die nog geen brief hebben ontvangen ter betaling voor het werk voor Censo '91 kunnen contact opnemen met Bureau voor de Statistiek telefoon 37433.



■*ORANJESTAD —Minister Eddy Briesen was op de luchthaven present om de Arubaanse deelnemers aan Carnaval Costume op Curaçao, een hartelijk welkom toe te roepen. Met hetzelfde toestel van Air Aruba kwam ook de populaire TV presentator Gilberto Correa aan, vergezeld van zijn echtgenote.*

Namens de regering Aruba sprak minister [...] sen voldoening uit dat [...] staande zaterdag het po[...] laire tv-programma Sab[...] Sensacional rechtstreeks [...] uit Aruba wordt uitgezon[...] Ook de commissieleden [...] Lee en Romeo Thijsen w[...] ter begroeting aanwezig.

Imelda Marcos meldt zich

MANILA - Imelda Marcos, de vrouw van ex-president Marcos van de Filipijnen, heeft zich dinsdag bij een rechter in Manila gemeld, nadat de regering haar arrestatie had gelast wegens belastingfraude. Dit is uit welingelichte bronnen vernomen. Mevrouw Marcos keerde maandag terug naar de Filipijnen na een jarenlange balingschap in onder meer Hawaii.

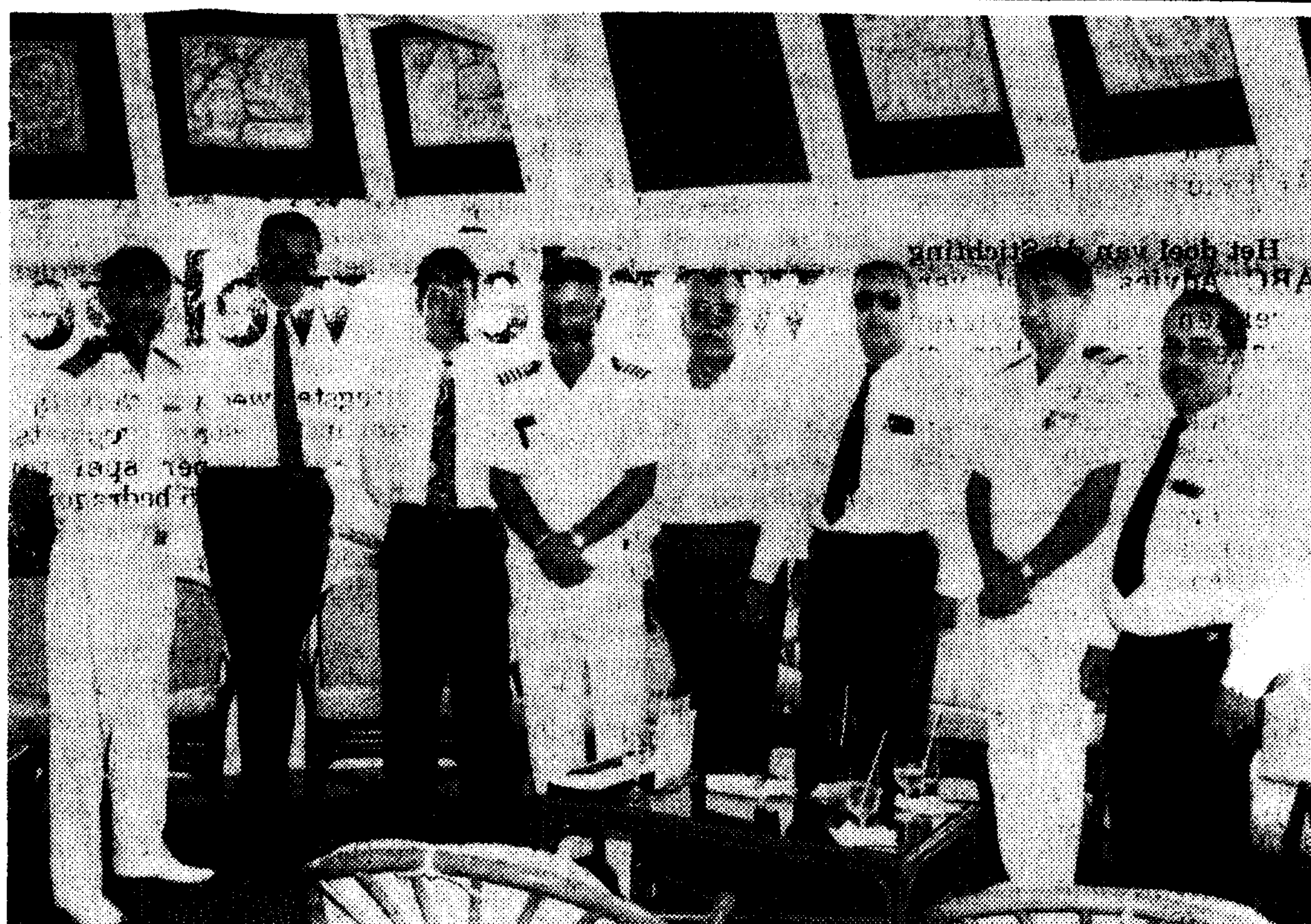
TEHERAN - Iran heeft maandag op de twaalfde verjaardag van de gijzeling in de Amerikaanse ambassade herdacht met een felle aanval op de Verenigde Staten. Teheran maakte zich vooral ook boos omdat van Amerikaanse zijde geloof wordt gehecht aan de berichten als zou Iran van China medewerking krijgen bij het onwikkelen van kernwapens.

VS-klachten ingetrokk[...] tegen Imelda Marcos

MANILA - De Filipijnse regering heeft ermee ingestemd alle gerechtelijke aanklachten in te trekken die in de Verenigde Staten tegen de vroegere "First lady" Imelda Marcos zijn ingediend. Ook neemt de regering in Manila afstand van het recht in de toekomst nieuwe processen tegen haar in de VS aan te spannen.

De overeenkomst moet goedgekeurd worden door een gerechtshof in California, waar Manila's aanklachten tegen Marcos waren ingediend. De overeenkomst [...] bereikt kort nadat Im[...] Marcos maandag in Ma[...] terugkeerde na bijna zes [...] ballingschap op Hawaii [...] 1986 werd haar man F[...] nand Marcos gedwongen [...] te treden. Door de terug[...] van Imelda naar de [...] pijnen valt zij niet meer [...] de jurisdictie van A[...] kaanse gerechtshoven, [...] een Filipijnse presiden[...] commissie die in Calif[...] een aantal aanklachten [...] Imelda had ingediend.

Het echtpaar M[...] wordt ervan beschuldig[...] totaal tien miljard doll[...] hebben verduist[...] waarvan de regering vij[...] derd miljoen heeft ac[...] haald en in beslaggen[...] De zeventig civiele en [...] nele aanklachten di[...] Manila tegen Imelda [...] vallen niet onder [...] akkoord en blijven [...] kracht, al[...] de commi[...]



■*ORANJESTAD — Het toeristenschip Skyward bracht een laatste bezoek aan Aruba nadat het sinds september 1989 Aruba regelmatig bezocht. Bij het eerste bezoek was Miss Universe Angela Visser uit Nederland aanwezig. In tegenwoordigheid van de agente Maduro and Sons, vertegenwoordigers van ATA, APA en andere instellingen werd afscheid van kapitein en bemanning genomen.*

In Punjab:
Communistisc[...] leider vermoo[...]

NEW DELHI - Mili[...] Sikhs hebben maan[...] de Indiase deel[...] Punjab een commu[...] sche politicus en zij[...] lijfwachten gedood [...] hebben Indiase pe[...] reaus gemeld. De d[...] wisten te ontkomen. Het slachtoffer was S[...] Singh Cheema, een [...] malig lid van het Pun[...] parlement. Bij de [...] Jalandhar werd zijn [...] onder vuur genomen. [...] zondagavond viele[...] Punjab zeker 21 doden [...] campagne van mili[...] Sikhs voor een onafh[...] lijk eigen land. Ond[...] doden waren negen [...] tanten die omkwam[...] een treffen met veilig[...] troepen.

Half miljoen bezoekers op Aruba

ORANJESTAD — Volgens de nieuwsbrief van de Aruba Tourisme Authority wordt tegen het eind van dit jaar de 500.000ste bezoekers verwacht. Aruba was het gehele jaar een druk bezochte bestemming, waar in augustus jl reeds meer dan 300.000 bezoekers werden ontvangen. Een stijging van twintig procent in verhouding tot dezelfde periode het jaar daarvoor.

De ATA verwacht dat het aantal bezoekers blijft stijgen en dat voor het eind van dit jaar de 500.000 bezoekers worden overschreden. ATA directeur Remigio Wever wijst erop dat de hotels uitbreidingen mede gezorgd hebben dat Aruba dit aantal kan ontvangen: "Kwaliteit, service en veilige omgeving hebben Aruba apart geplaatst van de andere eilanden in de Caribbean", aldus Wever.

Wever bij OA[...]

ORANJESTAD — A[...] gevolmachtigd minist[...] Washington mr Roy [...] woonde namens Arub[...] vergadering bij van de O[...] nisatie van Amerik[...] Staten (OAS) gehouden werd in ve[...] met het bezoek van de [...] dent van Costa Rica [...] Angel Calderon. Wever [...] ette de gast uit Costa [...] Tijdens zijn toespraak [...] OAS legde president [...] deron de nadruk op [...] cratie, rechten van de [...] en keurde de actie die p[...] vindt in Haïti af. Hij [...] voorts op het belang [...] economische samenw[...] tussen Zuid- en Centraal [...] rika.

Een van de be[...] doelen in Washington [...] een krediet van 24 [...] dollar voor radar in [...] Rica in de strijd tegen [...] vende middelen en 51 [...] joen dollar van de [...] kaanse ontwikkeling[...] Verwacht wordt, dat [...] een groot gedeelte [...] 494 miljoen dollars die [...] Rica schuldig is aan [...] zal worden kwijtgesch[...]

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **The Naked Gun: The Smell of Fear** (comedy, 14 jr.).

****

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Del Pueblo, tel.:21253.
Pariba di brug: San Lucas.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24, tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

****

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel. 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

BASKETBAL
(Copa ASU-60)
19.30 uur Chinese Ling & Sons vs Quisqueya Springfield; 20.30 uur Hyatt vs Coastal Flames - banen CB Brazil.

****

Minister Nicolaas in De Telegraaf:
"Aruba leeft van witwassen drugsgeld"

ORANJESTAD — Minister van Verkeer en Communicatie Elio Nicolaas heeft zich opnieuw met de uitspraak: "Aruba leeft op de eerste plaats van het witwassen van drugsgelden, daarna van de drugshandel en dan pas komt het toerisme", veel kritiek vooral de AVP op de hals gehaald. De bewindsman vertelde in The Cellar aan een verslaggever van De Telegraaf dat hij een jaar geleden reeds had verklaard "dat toerisme helemaal niet de hoofdbron van inkomsten is". Afgelopen zaterdag werd deze uitspraak in De Telegraaf gepubliceerd.

De Telegraaf voegt eraan toe, dat Nicolaas het kan weten want hij was hoofdinspecteur van politie en belast met drugszaken. "Ik ben wel uitgedaagd namen uit de drugswereld te noemen. Maar dat kon ik natuurlijk niet. Ik moet aan mijn vrouw en kinderen denken", zo vervolgde Nicolaas tegenover de Telegraaf, die eraan toevoegt dat Nicolaas zich helemaal geen politicus voelt. "Op de politieacademie in Apeldoorn werd ons juist ingeprent om ons neutraal op te stellen tegenover de politiek. Afstand te bewaren. En nu ben ik zelf minister", aldus Nicolaas.

Sprekende over corruptie vertelt Nicolaas De Telegraaf dat hem zo nu en dan wel wat aangeboden wordt om bepaalde gunsten te verlenen. Dat weiger ik natuurlijk. Als politieman ben ik juist opgeleid om corruptie te onderzoeken. Het aannemen van steekpenningen gaat regelrecht tegen mijn wezen in. Dat kan ik niet. Ik heb juist geleerd dat soort zaken te onderzoeken veel mensen vinden mij misschien daarom een domme politicus. Want het is in dit deel van de wereld — om het zacht uit te drukken — niet ongebruikelijk".

Sprekende over het feit dat politici bij kiezers op bezoek gaan om een drankje te drinken en dat deze dag en nacht kiezers over de vloer hebben, stelt Nicolaas dat hij dat niet kan. "Ik ben hoogstens bij twee kiezers op bezoek geweest. Ik wil na de volgende verkiezingen het liefst terug naar mijn eigen bewakingsdienst". Na erop gewezen te hebben dat het op Aruba veilig is en dat de auto niet op slot hoeft, wijst hij De Telegraaf erop dat dat in Sint Maarten niet kan. "Ik heb als politie inspecteur ook onderzoek gedaan op Sint Maarten. Het is heel moeilijk daar rechtschapen te blijven. Een rechtschapen man heeft het heel, heel moeilijk op Sint Maarten", aldus minister Nicolaas in gesprek met De Telegraaf.

■*ORANJESTAD — Op de hoek van de Belgiëstraat tegenover Licores Aruba trekt enige tijd al een terrein waarop betonnen palen, de aandacht. Deze 270 betonnen palen werden door Van Kessel Construction in de grond geboord. Sommige tot een diepte van vier meter andere elf meter omdat de onderliggende klip verschillende diepten heeft.*

Het ligt in de bedoeling hierop een vier verdiepingen bankgebouw voor een offshore maatschappij neer te zetten, een investering van elf miljoen florin. De volgende werkzaamheden zijn de palen gelijk te maken oftewel "koppensnellen" zoals dat heet. Daarna kan in januari begonnen worden met de fundering. De beneden verdieping neemt met een drive inn een ruimte in van ruim 2400 vierkante meter, dat geheel door de bank wordt ingenomen. In de drie verdiepingen komen kantoorruimten.

Volgens Ultimo Noticia:
"Interbank heeft zaken gedaan met Noriega"

ORANJESTAD — De directeuren van Interbank Carlo Mansur en Peter Palmen reageerden bijzonder fel op beweringen in een ochtendblad dat Interbank relaties met Generaal Noriega zou hebben onderhouden. Deze is nimmer onze klant geweest en wij hebben ook geen zaken met hem gedaan. Ook de beweringen dat de bank relaties zou onderhouden met leden van het kartel van Medellin wordt door Interbank als een grove leugen van de hand gewezen.

Dit soort berichten van Ultimas Noticias, aldus de directie Interbank, brengen schade toe aan de financiële instanties van Aruba. Ook haalt het blad aan dat de Amerikaanse regering beslag zou hebben laten leggen op een rekening van een miljoen dollar dat gebruikt zou zijn om zaken te doen.

De directie van Interbank spreekt haar verontwaardiging uit dat een communicatie medium dergelijke leugens publiceert, terwijl niet eens met betrokken bank contact werd opgenomen om navraag te doen. Het moet Ultimas Noticia bekend zijn dat Interbank en alle financiële instellingen op Aruba regelmatig gecontroleerd worden door de Centrale Bank van Aruba. Interbank heeft de publicatie in handen van haar advocaat gesteld om de nodige stappen te ondernemen.

ABC geeft advies

ORANJESTAD — Deze week bracht de voorzitter van de Nederlandse Stichting ABC Advies, prof dr P.B. Boorsma, een bezoek aan Aruba, in gesprekken met de minister van Welzijnszaken F.J. Refunjol en de directeuren van de directie Financiën, Economische Zaken, Sociale Zaken en D.O.W. gaf prof Boorsma nog eens aan welke mogelijkheden de Stichting ABC Advies ook voor Aruba te bieden heeft.

Het doel van de Stichting ABC Advies is het verstrekken van adviezen inzake vraagstukken op vooral financieel, sociaaleconomisch, organisatorisch en juridisch gebied. Ook op andere vakgebieden echter kan om ondersteuning worden verzocht. Deze kosteloze dienstverlening door de stichting wordt verricht door speciaal daarvoor aangezochte Nederlandse deskundigen, die in de meeste gevallen op de één of andere wijze met Aruba bekend zijn.

De inzet van de deskundigen geschiedt in beginsel voor korte perioden van één à twee weken en richt zich met name op het globaal opzetten van plannen en/of adviesstructuren, het geven van een second opinion, het adviseren inzake de mogelijke aanpak van projecten en het verder verlenen van kortlopende assistentie.

Nadat door een Arubaanse instelling of organisatie aan de stichting ABC Advies een verzoek om assistentie is gedaan wordt getracht de dienstverlening op een zo kort mogelijke termijn te realiseren. De assistentie is kosteloos. De stichting ABC Advies bestrijdt haar kosten uit eigen baten, voornamelijk verkregen door sponsoring.

Verzoeken om assistentie kunnen rechtstreeks aan de stichting ABC Advies worden gedaan, eventueel na hierover overleg te hebben gepleegd met de contactpersoon van de stichting op Auba, mr drs P. Pronk, rector van de Universiteit. Elke non-profit instelling kan een verzoek om assistentie indienen. Ook wordt geen onderscheid gemaakt tussen publieke en particuliere instellingen. Zo komen instellingnen als vakbonden, Kamer van Koophandel, Politie, Ziekenhuis, Rode Kruis, maar ook overheidsdepartementen voor dienstverlening door de stichting ABC Advies in aanmerking.

Sinds de oprichting, bijna drie jaar geleden, is door Aruba in totaal twaalf maal een beroep op de stichting gedaan en zijn even zovele adviezen en rapporten uitgebracht.

Kort geding tegen overheid:
"Jackpots in Casino's worden wel gedoogd"

ORANJESTAD — De eigenaren van speelautomaten verenigd in de in oprichting zijnde Asociacion di Machine di Wega hebben een kort geding aangespannen tegen de regering van Aruba, dat donderdag 14 november dient. Zij voelen zich in de steek gelaten door de overheid, die dertien jaar lang de machines toeliet en nu ineens wil dat binnen twee maanden uiterlijk 1 december aanstaande deze machines uit bars en snacks verdwenen ziin.

Dit terwijl die overheid nog voordat de scratch loten gelegaliseerd waren deze toestonden. De eigenaren zullen over de rechtmatigheid van deze beslissing een oordeel van de rechter vragen.

Via de kranten hebben de eigenaren moeten vernemen dat met ingang van 1 december 1991 alle speelautomaten uit de bars en snacks verdwenen moeten zijn. Zij waren hierover in hoge mate verbaasd, omdat zij de minister van Justitie enige tijd geleden op zijn uitdrukkelijk verzoek een rapport hebben aangeboden, waarin zij diverse voorstellen doen ten aanzien van het beperken van het aantal automaten per lokatie alsmede het soort automaat.

De eigenaren zijn hiervoor in Nederland geweest en hebben zich uitvoerig laten inlichten over de Nederlandse situatie. Ook daar waren enkele jaren geleden de kansspelautomaten in de bars en snacks illegaal, doch zij werden eveneens door de overheid gedoogd. Ondanks de aanwezigheid van de casino's in Nederland, bleek er toch behoefte te bestaan om op beperkte schaal ook buiten deze casino's te kunnen spelen op kansspelautomaten.

Om die reden heeft de Nederlandse overheid dan ook de kansspelautomaten gelegaliseerd, zij het onder stringente voorwaarden. Zo mogen:
- er per bar of snack ten hoogste twee van dergelijke apparaten worden geplaatst
- de inzet per spel ten hoogste Afl.0.25 bedragen
- maximale uurverlies Afl.50.00 bedragen.

In verband hiermede worden de automaten onderworpen aan een strenge keuring door het Nederlandse IJkwezen. Pas wanneer ze goedgekeurd zijn krijgen de eigenaren van de overheid toestemming ze te plaatsen.

Daarmee wordt voldaan aan de uitgangspunten van de Nederlandse wet op de kansspelen nl. bescherming van de sociaal zwakkeren en het tegengaan van de illegaliteit. Volgens de wetgever is het namelijk een illusie te veronderstellen dat een absoluut verbod van kansspelautomaten buiten de casino's het sociale probleem van het gokken oplost.

Opmerkelijk is nu dat de Arubaanse overheid meent het gokprobleem te kunnen oplossen door alle kansspelautomaten uit de bars en snacks te verwijderen en iedereen vrijelijk toe te laten in de casino's. Dit, terwijl bekend mag worden verondersteld dat in de casino's uitsluitend kansspelautomaten staan opgesteld van een zodanig soort dat zij leiden tot gigantische verliezen van de spelers. Als ergens hele maandsalarissen vergokt worden dan is het op de slotmachines in de casino's. En was dit nu juist niet hetgeen de Arubaanse overheid wilde voorkomen!!!

De eigenaren hebben zich bereid verklaard alle roulette automaten in de bars en snacks te vervangen door goedgekeurde automaten met beperkte inzet en uurverlies naar Nederlands voorbeeld. Waarom zou de bevolking in Nederland wel op automaten in bars en snacks mogen spelen en die op Aruba NIET.

Zij hebben de overheid verzocht hun voorstellen in de nieuwe wetgeving te verwerken en hen hangende deze wetgeving alsnog goedkeuring en invoering van de nieuwe automaten een afbouwtermijn van twee jaar te gunnen. Hierop werd door de overheid nimmer gereageerd ondanks herhaalde verzoeken van de eigenaren.

De eigenaren zijn van oordeel dat de overheid in deze kwestie de algemene beginselen van behoorlijk bestuur met de voeten heeft getreden. Gezamenlijk zullen zij dan ook de rechter in kort geding een oordeel vragen.

■*ORANJESTAD — Tijdens het twintigste internationale vistoernooi van de Bucuty Yachtclub werd veel vis binnen gebracht. Kenneth Pichardo met zijn jacht en team Balisport spande de kroon en bracht ruim 216 kilo vis, waaronder tien zwaardvissen, binnen.*

Olympisch congres

ORANJESTAD — In restaurant Kowloon hield het Olympisch Comite Aruba (COA) onder voorzitterschap van Dooley Tromp een persconferentie waarbij het één en ander verteld werd over de cursus die experts van 15 tot en met 17 november aanstaande op Aruba gaan houden. Doordat Aruba in 1988 zelfstandig aan de Olympische Spelen deelnam verkreeg Aruba ook het recht deel uit te maken van de Olympische cursussen "Olympic Solidarity" welke van 1989 tot 1992 worden gehouden. Naast verschillende cursussen die reeds op Aruba werden georganiseerd heeft het IOC thans een medische-sport cursus goedgekeurd.

Hierbij zal aanwezig zijn professor Eduardo de Rose uit Brazilië, die als coördinator voor Zuidamerika voor deze medische- sport cursus optreedt. Voorts nemen deel Terry Ali (Trinidad), Bos Winkel (Nederland) Walter Frontera (Puerto Rico), Mike Snijder (Curaçao) en van Aruba Emile Weststrate, Mark Dumpfries en Patricia Bislip.

Tijdens de persconferentie ging dokter Weststrate uitvoerig in op het programma van de "IOC sports Medicine Course 1991". Na de opening vrijdagmiddag 15 november half zes wordt het woord gevoerd door Mike Snijder, Terry Ali en Mark Dumpfries, waarna een panel wordt gehouden. Zaterdag 16 november worden diverse onderwerpen besproken, waarbij Terry Ali de eerste spreker is en handelt over "plotselinge dood van atleten".

Na Walter Frontera spreekt Patricia Bislip over voeding van sportlieden en alles wat daarmee samenhangt, waarna weer een panel volgt waarbij ondermeer gesproken zal worden over medicijnen en duiken. Zondag wordt de dag om negen uur ingezet door Emile Weststrate die spreekt over ernstige complicaties bij duiken. Hierna volgt onder leiding van Bos Winkel een onderwerp dat vooral bij tennisers en kogelstoters de aandacht zal trekken namelijk: beweging van schouders en knieën. Winkel heeft op dit gebied internationale bekendheid verworven.

Zondagmorgen van elf tot twaalf spreekt prof. Eduardo de Rose over "doping". Geïnteresseerden kunnen tegen een prijs van 185 dollar zich in het hotel als gast laten inschrijven.

Gebedsweek

ORANJESTAD — Van zondag 10 november tot en met zaterdag 16 november organiseert de YMCA de traditionele gebedsweek, die dit jaar in het teken staat van 'zorg voor de tuin van God'. De week wordt zondag ingezet om half zeven met een ontbijt in het YMCA gebouw te San Nicolas. In de week worden verschillende activiteiten gehouden op dinsdag in YMCA San Nicolas en donderdag in YMCA Dakota een filmvertoning.

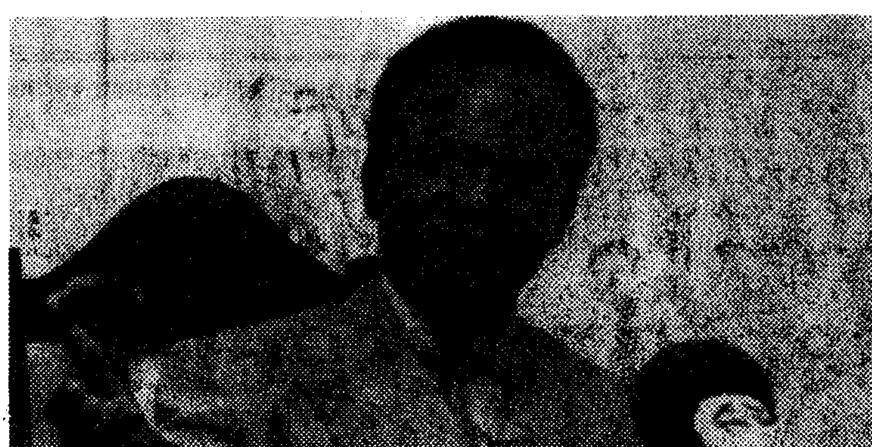
Woensdag trekt men er met de jeugd in San Nicolaas op uit om zich bezig te houden met planten. Zaterdag wordt een tocht georganiseerd door de natuur, waarvoor om zeven uur 's morgens bij de Goldmine gestart wordt.

Avia Air toestel terug

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Morgen wordt de Avia Air piloot Rupert met het Avia Air toestel op Aruba verwacht. Zoals bekend werd het toestel vorige week in Venezuela aan de grond gezet en de piloot voor verhoor aangehouden. Avia Air directeur Efi Tromp verklaarde aan de pers dat in overleg met de advocaten de Venezolaanse autoriteiten toestemming hebben gegeven dat de piloot en het toestel morgen naar Aruba kunnen vliegen. De afgelopen dagen werd de piloot vast gehouden in een PJT politieschool te Coro, Venezuela.

Folklore

ORANJESTAD — De directie van Heidelberg restaurant maakt van de gelegenheid gebruik dat Air Aruba ter gelegenheid van haar festival de Duitse folkloristische groep "Ring fur Heimattanz" naar Aruba bracht door deze groep vanavond in haar restaurant te laten optreden. Om half acht begint de avond, waarbij natuurlijk Duitse gerechten niet zullen ontbreken. De dansers van de groep zijn in de leeftijd van 26 tot 80 jaar, zodat de folklore van de ene generatie naar de andere kan worden overgedragen.



Winnaar van Kaunda

■LUSAKA - Op democratische wijze is een einde gekomen aan de ruim twintig jaar lange heerschappij van Kenneth Kaunda als president over Zambia. Hij wist zich zo lang te handhaven via het eenpartij-systeem. Ditmaal mochten er aan de verkiezingen meerdere partijen meedoen en dit betek meteen zijn politieke a Grote winnaar was Fred Chiluba (zie foto) van de B ging voor meerpartijen-d cratie. Na het bekend wo van zijn overigens verwa overwinning stond hij de te woord.

(AFP-satelliet

Donderdag werd bekend dat NOORWEGEN in september 2,11 miljard vaten (van 159 liter) olie heeft geproduceerd. Daarmee is Noorwegen de grootste olieproducent van West-Europa. Groot-Brittannie produceerde de afgelopen maand gemiddeld 1,8 miljoen vaten olie per dag.

[K]ORTSTE RACE OOIT OM HET WERELDKAMPIOENSCHAP

[R]egen, storm, botsingen, wrakstukken en boze coureurs

[S]lotrace Formule 1-strijd [e]indigt in complete chaos

[]ADELAIDE - De slotrace van het Formule 1 seizoen [du]urde nog geen half uur. Het waren in de straten van [Ade]laide de gevaarlijkste minuten van het hele seizoen. [Sto]rm en zware regenval maakten racen onmogelijk. Het [vlie]gveld van Adelaide werd gesloten, race-directeur Bruyn[ser]ade uit België gaf zonder met de ogen te knipperen het [sei]n tot vertrek.

Het werd de kortste race [in] de Formule 1 historie. Na [] ronden werd de wedstrijd [afge]vlagd. Maar niet voordat [Ma]nsell zijn Williams tegen [de] muur parkeerde, de wrak[stuk]ken na een serie bot[sing]en over de baan vlogen [en] wereldkampioen Senna [al] zwaaiend met de armen [de] organisatie er op attent [ma]akte dat de omstandig[hed]en onverantwoord en [lev]ensgevaarlijk waren. [Bru]ynserade reageerde er op. [Hij] had de sponsors enigs[zin]s tevreden kunnen [ste]llen. De namen waren een [hal]f uur over de buis [gev]logen.

Het klassement werd [beh]aald aan de hand van de [stan]d na veertien ronden van [378]0 meter, 52,920 kilo[met]er. Senna lag aan kop en [schr]eef zijn 33e overwinning [op z]ijn naam. Mansell werd [twe]ede, Berger derde. Van [de] 26 vertrekkers liep in die [] minuten de helft een of [mee]r ronden achterstand op [en] werden er zes uitvallers [gen]oteld. De wereldtitel voor [ren]stallen ging naar [McL]aren.

"Dit was onverantwoord", [ze]kte Senna, in Japan al [gek]roond tot wereldkam[pio]en, na afloop op. "Ik ben [ges]tart uit solidariteit met [mijn] raceteam. De wereld[titel] voor renstallen stond op [het s]pel." De Braziliaan had [van] zijn baas de vrijheid te [sto]ppen wanneer hij wilde. "Ik was er na de zestiende [ron]de absoluut mee opge[stop]en. Het zicht was nul [kom]ma nul. En dan reed ik [nog] op kop en had dus geen [last] van opspattend water. [Af] en toe voelde ik mij [gew]oon een passagier. De [wag]en dreef in het water."

[Ma]nsell haalde het einde [niet] ongeschonden. Hij reed [op h]et rode achterlicht van Senna's McLaren, maar verloor in de zestiende ronde de controle over zijn wagen.

"Ik weet echt niet wat me overkwam", zei hij met een van pijn vertrokken gezicht. "Het was geen kwestie van aquaplaning. Ik moet iets geraakt hebben. Een wrakstuk, een stuk puin. Maar opeens schoot de wagen gewoon rechtdoor." Tegen een muur.

De Brit (38) moest uit het wrak gehaald worden. De eerste diagnose wees op een gebroken rechter enkel en een lichte shock. Daarvoor had al een serie botsingen plaatsgevonden. Vooral in de Brabham Straight vlogen de auto's op elkaar al waren het botsautootjes op een kermis. In de vijfde ronde raakten de Ferrari van Alesi en de Lamborghini van Larini elkaar vol.

Vanaf dat moment stonden er in de gevaarlijke bocht constant een tweetal ambulances, een sleepwagen en een dozijn medewerkers met gele vlaggen (gevaar). De wrakstukken, de puin werden door de wind opgetild en maakten de race, waarop nog 50.000 toeschouwers waren afgekomen, er nog onheilspellender op.

Alesi, de jonge Fransman, was de enige die na afloop de moed had de confrontatie met Bruynserade aan te gaan. Terwijl zijn ervaren en doorgewinterde collega's schijnheilig mompelden over niet mogen starten, zei de debutant in de Ferrari-stal rechtuit waarop het stond. "Dit was te gek. Niemand zag iets. Al in de opwarmronde had je geen zicht", brieste hij.

"De veiligheid van de coureurs is een sluitpost voor de organisatoren. Voor ons jongeren is het vrijwel onmogelijk onze stem te laten horen. Wij zijn slaven, slachtoffers van de dictatuur. Ouderen als Senna, Patrese, Mansell, Piquet en Prost moeten de slag met de organisatoren aangaan. Ik kan niet alles zeggen. Ik ben een rookie (eerstejaars) bij Ferrari, het zwaard van Damocles hangt boven mijn hoofd."

De race riep herinneringen op aan 1989, het jaar dat Boutsen won. Toen was er in Adelaide eveneens sprake van noodweer. En gingen de coureurs ook van start. Met uitzondering van Alain Prost. Hij was de enige die onder de levensgevaarlijke omstandigheden weigerde te vertrekken. Prost was er zondag in Adelaide niet bij. Hij besprak in zwitserland met zijn advocaten de ontslagbrief van Ferrari.

UITSLAGEN

Adelaide. Grote prijs van Australië Formule 1, laatste (ingekorte) race in wereldtitelstrijd:

1. Senna (Bra) McLaren 14 ronden (52,920 km) in 24 minuten 34,899 seconden (129,17 km/u),

2. Mansell (Eng) Williams 1,259, 3. Berger (Oos) McLaren 5,120, 4. Piquet (Bra) Benetton 30,103, 5. Patrese (Ita) Williams 50,537, 6. Morbidello (Ita) Ferrari 51,069, 7. Pirro (Ita) Dallara 52,361, 8. De Cesaris (Ita) Jordan 1.00,431, 9. Zanardi (Ita) Jordan 1.15,567, 10. Modena (Ita) Tyrrell 1.20,370, 11. Herbert (Eng) Lotus 1.20,370, 12. Lehto (Fin) Dallara 1.38,519, 13. Alboreto (Ita) Footwork 1.39,303, 14. Gugelmin (Bra) Leyton house

Op 1 ronde:

15. Caffi (Ita) Footwork.

Snelste ronde: Berger 1.41,141 (134,545 km/U).

Eindstand WK: 1. Senna 96 punten, 2. Mansell 72, 3. Patrese 53, 4. Berger 43, 5. Prost (Fra) Ferrari 34, 6. Piquet 25,6, 7. Alesi (Fra) Ferrari 21, 8. Modena 10, 9. De Cesaris 9, 10. Moreno (Bra) Minardi 8.

Eindstand renstallen: 1. McLaren 139 punten, 2. Williams 125, 3. Ferrari 55,5, 4. Benetton 38,5, 5. Jordan 13.

Interpolis zet voor zet

[TIL]BURG - De uit[slage]n van de veertiende [en l]aatste ronde van het [ach]tiende Interpolistoer[nooi] zijn als volgt: [A]nand (Ind) - Barejev [] 1/2-1/2, Kasparov [] - Karpov (Sov) 1-0, [Kam]ski (Vst) - Short (Eng) [] Kortsjnoi (Zwi) - [Ti]mman (Ned) 1-0.

[Ei]ndstand: 1. Kasparov 10 punten, [2. Sh]ort 8 1/2, 3. Anand 8, [4. Kar]pov 7 1/2, 5. Kamski [] Timman 6 1/2, 7. [Kortsjn]oi 5 1/2, 8. Barejev []

[Het par]tijenverloop in de [laatste ro]nde ronde van de [partij t]ussen Kasparov [en] Karpov (zwart): [1. e2-]e4, e7-e5, 2. Pg1-[f3 Pb8-c]6, 3. d2-d4, e5xd4, [] d4, Pg8-f6, 5. [] b7xc6, 6. e4-e5, [] 7. Dd1-e2, Pf6-d5, [] Lc8-a6, 9. b2-b3, [1]0. f2-f4, f7-f6, [] c1-a3, De7-f7, 12. [] Pd5[illegible] [illegible] 14. [illegible] e6, d7xe6, 16. [] Th8-d8, 17. Dd2-[] g2, 18. Db2xg2, [] 19. Dg2xc6, Td8-[] c6-c3, Kf8-g7, [] d2, Th8-d8, 22. [] e8, 23. De3xc7†, [] 24. Dc7-e2, De8-[] Pd2-c4, Td6-d5, 26. [] Db8-c7, 27. [] Dc7xf4†, 28. Db6-[] 29. Td1-g1, Dg4-[] g1-g3, [illegible] [] h3, Db4-g4, 32. [] Td5-d1†, 33. [] Dg4xd1†, 34. Kc1-[] 35. [illegible] [] h5-h4, 37. [] Dh1-g2†, 38. [illegible] 39. a2-a4, [illegible] a4-a5, e5-e4, [illegible] h4-h3, 42. Tg2-[illegible] 43. a5-a6, f6-[illegible]

ATLETIEK / NEW YORK -Carl Lewis en Mike Powell, respectievelijk wereldrecordhouder op de 100 meter en het verspringen, zijn genomineerd voor de Jesse Owenstrofee. De andere kandidaten zijn de wereldkampioenen Lynn Jennings (cross), Michael Johnson (200 meter), Jackie Joyner-Kersee (verspringen) en Dan O'Brien (tienkamp).

* * * * *

AUTOSPORT / PARIJS -Ari Vatanen stapt over naar het Japanse merk Subaru. De Fin won onlangs nog in een Citroen de Farao-rally. Vatanen tekende een contract voor twee jaar.

Adriaanse weg bij Den Haag

DEN HAAG - Co Adriaanse verlaat FC Den Haag aan het eind van dit seizoen als trainer/coach.

Hij heeft het bestuur tijdens een vergadering laten weten geen gebruik te willen maken van de mogelijkheid zijn medio 1992 aflopende contract te verlengen.

Adriaanse is aan zijn vierde seizoen bij de club uit de eredivisie bezig. Hij acht de periode bij een club lang genoeg.

Het bestuur zei de beslissing van Adriaanse te betreuren, maar te respecteren.

Breuk met club definitief

John van 't Schip vertrekt bij Ajax

AMSTERDAM - John van 't Schip gaat weg bij Ajax. Overleg tussen bestuur, trainer en speler had maandag als resultaat dat er geen andere oplossing is dan de aanvaller te verhuren dan wel te verkopen.

Van 't Schip gaf twee weken geleden te kennen niet meer als rechterspits door het leven te willen gaan. Hij zag voor zichzelf een rol weggelegd als middenvelder. Technisch directeur Van Gaal heeft voor die positie echter andere kandidaten.

De international verdween uit de basis en kwam zelfs in het tweede elftal terecht. "Hij heeft ons uitgelegd", aldus voorzitter Van Praag, "dat hij geen kans meer ziet zichzelf te motiveren. Het is geen tijdelijke zaak. Van 't Schip heeft zich lang opgeofferd voor het elftal, maar kan dat niet meer. De drie partijen hebben daarop besloten dat het vertrek van Van 't Schip de beste oplossing is."

Van 't Schip, die in de zomer zijn contract bij Ajax met drie jaar verlengde, heeft voorlopig geen alternatief. Volgens Van Praag heeft zich geen club gemeld sinds de problemen rond de aanvaller zich aandienden.

Van 't Schip zal zich tot zijn vertrek voor honderd procent inzetten voor Ajax. Ook als Van Gaal hem als rechtsbuiten opstelt. De laatste twee duels kreeg Dan Petersen op die positie de voorkeur. Van Gaal sloot maandag niet uit, Van 't Schip in de Europese wedstrijd tegen Erfurt naar links te laten uitwijken.

Ajax, dat in de thuiswedstrijd in Düsseldorf een voorsprong van 2-1 moet verdedigen, heeft aan de linkerkant personele problemen. Roy loopt met vijf hechtingen in het been, zijn logische stand-in Davids heeft last van de enkel. "Alleen in het geval van uiterste nood zal Roy woensdag in actie komen", aldus Van Gaal.

Liverpool en Arsenal verliezen in eigen huis

Manchester United weer terug aan kop van Engelse League

LONDEN-Manchester United is terug aan de leiding van de Engelse voetbalcompetitie. Manchester was op de vijftiende speeldag een van de twee clubs die een thuiswedstrijd wist te winnen. Onder de verliezers in eigen huis waren Liverpool en kampioen Arsenal. Leeds United, dat vijf keer op rij won, zakte naar de tweede plaats door bij Wimbledon 0-0 te spelen.

Mike Small, die ooit voor Go Ahead Eagles uitkwam, maakt een fantastisch seizoen door bij West Ham United. Small scoorde bij Arsenal de enige treffer van de wedstrijd, de derby tussen de "arme" club uit East End en het "rijke" Arsenal. Small heeft in zijn eerste seizoen bij West Ham al dertien doelpunten gemaakt. Hij had succes in alle duels op een na waarin West Ham aan zijn (zeventien) treffers kwam.

Manchester, begerig naar de eerste titel sinds 1967, is de koppositie slechts een week kwijt geweest. De slechte periode duurde ruim een week, met nederlagen tegen Sheffield Wednesday en in de Europa Cup tegen Atletico Madrid. Sheffield United, laatste op de ranglijst, hield tot de 35ste minuut stand.

Uit een warrige situatie schoot Beesley in het eigen doel, de Schotse international McClair maakte het hem te moeilijk. De Sovjetrus Kanseljelskis scoorde twaalf minuten voor tijd na een solo. Het was zijn eerste doelpunt voor de club.

De voorsprong op Leeds is een punt. Bovendien heeft Manchester een duel te goed. In de andere tien wedstrijden won alleen Notts County een thuisduel. Drie wedstrijden eindigden gelijk, allemaal 0-0.

Liverpool, dat met veel geblesseerden zit, kwam tegen Crystal Palace met 1-0 voor door Hysen. Het was meer dan twee jaar geleden dat de Zweed voor het laatst scoorde. Met het eerste doelpunt van Palace op Anfield Road sinds negentien jaar maakte Gabbiadini in de 51ste minuut gelijk. Thomas zorgde ervoor, dat Liverpool voor het eerst dit seizoen thuis verloor.

De uitslagen en de stand in Engeland na de vijftiende speeldag:

Coventry City - Chelsea 0-1, Arsenal - West Ham United 0-1, Liverpool - Crystal Palace 1-2, Luton Town - Everton 0-1, Manchester United - Sheffield United 2-0, Norwich City - Nottingham Forest 0-0, Notts County - Oldham Athletic 2-0, Queens Park Rangers -Aston Villa 0-1, Sheffield Wednesday - Tottenham Hotspur 0-0, Southampton - Manchester City 0-3, Wimbledon - Leeds United 0-0.

Stand:

1. Manchester U.	14-31
2. Leeds United	15-30
3. Manchester C.	15-28
4. Sheffield W.	15-25
5. Arsenal	14-24
6. Aston Villa	15-24
7. Crystal Palace	14-24
8. Chelsea	15-22
9. Liverpool	13-20
10. Coventry City	15-20
11. Norwich City	15-20
12. Everton	15-19
13. Wimbledon	15-18
14. West Ham United	15-18
15. Notts County	15-18
16. Tottenham H.	12-17
17. Nottingham F.	14-17
18. Oldham Athletic	14-15
19. QP Rangers	15-15
20. Southampton	15-13
21. Luton Town	15-10
22. Sheffield U.	15-09

Koploper scoort tegen hekkesluiter niet: 0-0

Alleen Mechelen profiteert van puntverlies Anderlecht

BRUSSEL - Anderlecht staat voor een cruciale week. Woensdag staat de beslissende Europese bekerwedstrijd tegen PSV op het programma. Zaterdag volgt de topper tegen KV Mechelen, dat in het weekeinde de achterstand op de Belgische koploper door een treffer van Eykelkamp tegen Kortrijk tot een punt verkleinde. Club Brugge, met een wedstrijd minder, en het in goede vorm verkerende Standard Luik volgen de leider op twee punten.

Anderlecht liet in de uitwedstrijd tegen degradatiekandidaat Charleroi een punt liggen. Voor Aad de Mos was dat niet eens het ergste. Zijn ploeg scoort de laatste tijd moeilijk. In het bekerduel tegen tweedeklasser St. Truiden werd pas in de verlenging het net gevonden, hetgeen niet voldoende was uitschakeling te voorkomen. Tegen PSV en Charleroi bleef de nul op het scorebord staan.

KV Mechelen profiteerde van de halve misstap. Rene Eykelkamp bezorgde zijn club, met een rake vrije trap kort voor de rust, twee punten tegen Kortrijk.

Club Brugge haalde geen voordeel uit het puntverlies van Anderlecht. Tegen Beveren bleef het 0-0, na een sprankelende wedstrijd waarbij paal en lat enkele doelpunten in de weg stonden. De jonge Amokachi liet enkele prachtige mogelijkheden liggen. Voor Beveren was Peter van Vossen ongelukkig. Een boogbal van de Zeeuw werd van de lijn gehaald.

Standard Luik - AA Gent (4-2) werd door Nederlandse spitsen beheerst. Bij de thuisclub, onder leiding van Arie Haan weer naar de top geslopen, was Henk Vos drie keer succesvol. Hij profiteerde twee keer van het voorbereidende werk van Frans van Rooy.

Bij de tegenstander was Eric Viscaal twee keer succesvol. Hij bracht Gent bij een achterstand van 0-3 terug in de wedstrijd. Vos, met zijn derde treffer, stelde een minuut voor het einde de overwinning van Standard veilig.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in België na de 12e speeldag:

Charleroi - Anderlecht 0-0, KV Mechelen - KV Kortrijk 1-0, Standard Luik - AA Gent 4-2, Beveren - Club Brugge 0-0, Waregem - Lierse 3-1, RWDM - Aalst 2-0, Cercle Brugge - FC Antwerp 3-1, Lokeren - Genk 0-0, Germinal Ekeren - FC Luik 0-0.

Stand:

1. Anderlecht	12-19
2. KV Mechelen	12-18
3. Club Brugge	11-17
4. Standard Luik	12-17
5. Cercle Brugge	12-14
6. FC Antwerp	11-13
7. Waregem	12-13
8. Lierse	12-13
9. Beveren	12-12
10. AA Gent	12-12
11. Germ. Ekeren	12-11
12. Lokeren	12-10
13. FC Luik	12-10
14. KV Kortrijk	12-9
15. Genk	12-8
16. RWDM	12-8
17. Charleroi	12-6
18. Aalst	12-5

Rotterdammers bijna uur met tien man

De Graafschap pakt punt van lijstaanvoerder: 1-1

DOETINCHEM - Feyenoord heeft de hoge positie in de eredivisie te danken aan vechtvoetbal. Degradatiekandidaat De Graafschap kopieerde zondag die strijdwijze en hield er een belangrijk punt aan over: 1-1.

De Rotterdammers wilden zich drie dagen voor het Europese bekerduel tegen Sion sparen maar de felle tegenstand van Doetinchemse kant dwong de ploeg tot het uiterste te gaan. Blinker ging echter te ver. Voor de vleugelspits was het duel na 35 minuten voorbij, nadat hij zijn ongenoegen over de leiding van Houben met een kopstoot afreageerde op De Graafschap-speler Matthaei. Met tien man vecht Feyenoord zich in de tweede helft toch naar een gelijkspel.

Simon Kistemaker had zijn spelers erop gewezen dat ze het voetballend tegen de Rotterdammers zouden afleggen. Op karakter kon er wel wat worden verdiend. "Feyenoord speelt woensdag tegen Sion en geen enkele speler wil dat duel missen. Dat was in ons voordeel", meende de trainer van de degradatiekandidaat.

Blinker werd het slachtoffer van de felle strijdwijze van de tegenstander. De harde aanpak van Van de Brink irriteerde de aanvaller in het eerste half uur. Zijn stemming verslechterde nog meer nadat Olyslager in de 35ste minuut op een perfecte kopbal een passend antwoord had. Toen de linkerspits daarna in het strafschopgebied door Matthaei werd neergelegd en Houben geen strafschop wenste te geven, ging Blinker door het lint. Hij gaf zijn tegenstander een kopstoot en kon vertrekken.

PANIEKERIG

Feyenoord reageerde paniekerig op de uitsluiting. De organisatie viel weg en De Graafschap was zo slim daarvan te profiteren. Op slag van rust, ver in blessuretijd, kopte Brandts de bal op de paal, waarna de uithaal van Godee wel succes had: 1-0.

Jansen bracht in de rust een verandering aan. De statische Damaschin moest binnen blijven, de snelle Van Gobbel nam zijn plaats over. De gelijkmaker volgde halverwege de tweede helft. Nadat enkele verdedigers van De Graafschap 'vergaten' de bal weg te trappen, haalde Fräser van net buiten het strafschopgebied doeltreffend uit.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

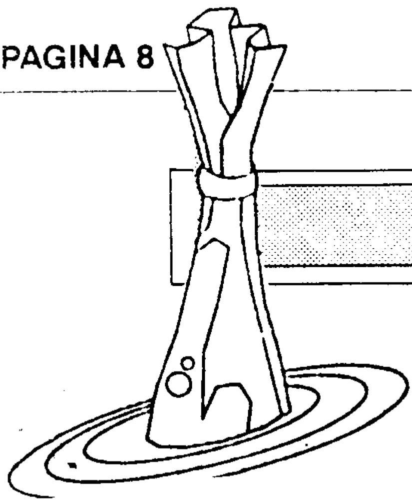
PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur, vrijdag van [illegible] uur zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor-Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

****



INGEZONDEN

Zwemveiligheid op Curaçao

HET AFGELOPEN weekeinde is er iemand verdronken. Een ongeluk dat in alle kranten vermeld werd als zijnde een alledaagse gebeurtenis. Een droge opsomming van het voorval en daarmee was voor iedereen de zaak afgedaan. Zowel voor de media als ook de burgerij.

"Och, wat jammer en dat net op zijn verjaardag". De lokatie is niet belangrijk, het ongeluk wel, het had overal op het eiland kunnen gebeuren. Vorig jaar gebeurde het, als ik me niet vergis, elf keer, dat is negen keer te veel, er even van uitgaande dat we het negen keer hadden kunnen voorkomen en twee keer niet. Kunnen voorkomen als we op dit soort ongelukken voorbereid waren. Dat zijn we dus niet.

Waar is dan die kritische noot van de media en die van burgerij? Dankzij het uitblijven hiervan komen de instanties en de overheid er goed vanaf. Het kan uw kind of onze dierbare toerist zijn. In Europa en in de Verenigde Staten heeft bijna elk strand een 'lifeguard', op z'n minst is het benodigde materiaal aanwezig om in geval van nood in te grijpen. Curaçao heeft niks.......

"Niks is niet juist", zult u roepen, "we hebben toch de CITRO, MLD, Havenpolitie en de particuliere jachtbezitters". Daar heeft u dan gelijk, maar die zijn voor het grote, eens in de zoveel tijd, werk wat overigens goed functioneert. Afgezien daarvan ligt de CITRO-boot gestationeerd aan de noordkant waar geen zwemmers zijn. Want over de zowel lokale als vakantievierende zwemmer hebben we het en die vertoeft en gelijk heeft 'ie aan onze mooie stranden op de zuidkust, die alle min of meer geïsoleerd zijn.

En daar gebeuren nou juist de meeste ongevallen. Curaçao blijft nog altijd een eiland van 60x14 km met een bevolking van 160.000, aangevuld met 200.000 bezoekers per jaar. En die zijn voor een langere of kortere periode helemaal omringd door water. Sinds een jaar functioneert de Beach Patrol, een initiatief van CTDB. Een goed initiatief, maar helaas niet effectief, daar de Beach Patrol bestaat uit twee jeeps met bemanning zonder vaste post. De controleerbaarheid van bovenaf en de bereikbaarheid voor het publiek wordt hierdoor ernstig belemmerd.

Het is niet Curaçao waar het onveilig zwemmen is, men kan thuis in 30 cm. water al verdrinken. Zodra de kleine kan lopen, ligt het welbekende ongelukje te wachten in het welbekende hoekje. Thuis is echter onze eigen verantwoordelijkheid. De verantwoording van de overheid (openbare stranden), particuliere sector (privé stranden) en de hotels (hotelstranden) begint zodra de gast zijn/haar voet in het zand zet.

Ideaal zou zijn indien er op Curaçao een reddingsorganisatie komt zoals de KNBRD in Nederland, die op alle zeker de belangrijkste, stranden gaat functioneren. De kosten moeten door bovengenoemde instanties gedragen worden, samen met gelden uit het Meerjarenfonds. In het begin zal professionele hulp gewenst zijn, waarna het geheel lokaal moet worden overgenomen. De reddingsorganisatie moet op 'day to day'-basis functioneren met een vaste centrale (los van de reeds bestaande bewakingsdiensten), de jeeps van Beach Patrol (patrouille, pech onderweg, EHBO, info) twee reddingsboten en op de belangrijkste stranden een vaste 'lifeguard'-post (preventie-info EHBO etc.).

De redders (lifeguards), centrale post, jeeps, boten en vaste strandposten dienen uitgerust te worden met alle materialen die nodig zijn om optimaal te functioneren. Met bovengenoemde instanties (CITRO, MLD, politie en het hospitaal) dient een zeer nauwe communicatie onderhouden te worden om, indien nodig samen te werken op reddings- en trainingsgebied. De reddingsorganisatie dient wel een op zichzelf staande organisatie te blijven zonder politieke invloed en met een kleine doch dynamische staf. Indien een reddingsorganisatie niet op korte termijn te verwezenlijken blijkt, dient er toch voor de zwemveiligheid van het eiland, hetgeen onderschat wordt, een oplossing gevonden te worden binnen de eerder genoemde sectoren.

Het is beter te kunnen reageren dan te moeten toekijken hoe een medemens verdrinkt. Het kan uw kind of die dierbare toerist zijn.

A.A.
(naam en adres bij de redactie bekend)

Buitenlandse krachten (2)

OP MIJN BRIEF van vorige week over buitenlandse krachten, waarbij ik stelde dat een werkgever maar twee redenen zal en mag hebben om buitenlanders in dienst te nemen (1. iemand met de benodigde kennis of vooropleiding is lokaal niet te krijgen en 2. een lokale werknemer functioneert onvoldoende) heb ik nogal verdeelde reacties gekregen. Of zeer positief of erg terughoudend; dit onderwerp ligt blijkbaar erg gevoelig.

Men wees mij o.a. op het veronderstelde feit dat vele (?) werkgevers ook heel andere motieven hebben om buitenlanders in dienst te nemen, waarvan er twee opvallend naar voren traden: 1. werkgevers prefereren buitenlanders, omdat die eerder bereid zouden zijn zwart te werken dan lokale krachten; daarmee bespaart men op loonbelasting en sociale lasten, en 2. ook zouden sommige werkgevers een duidelijke voorkeur hebben voor buitenlandse werkkrachten; bij voorbaat stellen zij hun eisen zodanig, dat alleen een buitenlander in aanmerking kan komen voor die bepaalde baan. Deze voorkeur zou zuiver een racistische basis hebben. Tamelijk ernstige beschuldigingen naar de werkgevers toe, waarvan ik, als niet-werkgever, het volgende wil opmerken:

a. Op Curaçao wordt veel zwart gewerkt, door vele mensen, in vele bedrijfstakken. In het algemeen lijken er weinig gewetensbezwaren te zijn ten aanzien van zwart werken. Wat betreft dit is er volgens mij sprake van een gelijkwaardige competitie tussen lokale- en buitenlandse krachten. Het is uiteraard een taak van de overheid om zwartwerkerij te bestrijden, maar waarom zou het moeilijker zijn een buitenlandse zwartwerker te ontdekken dan een lokale?

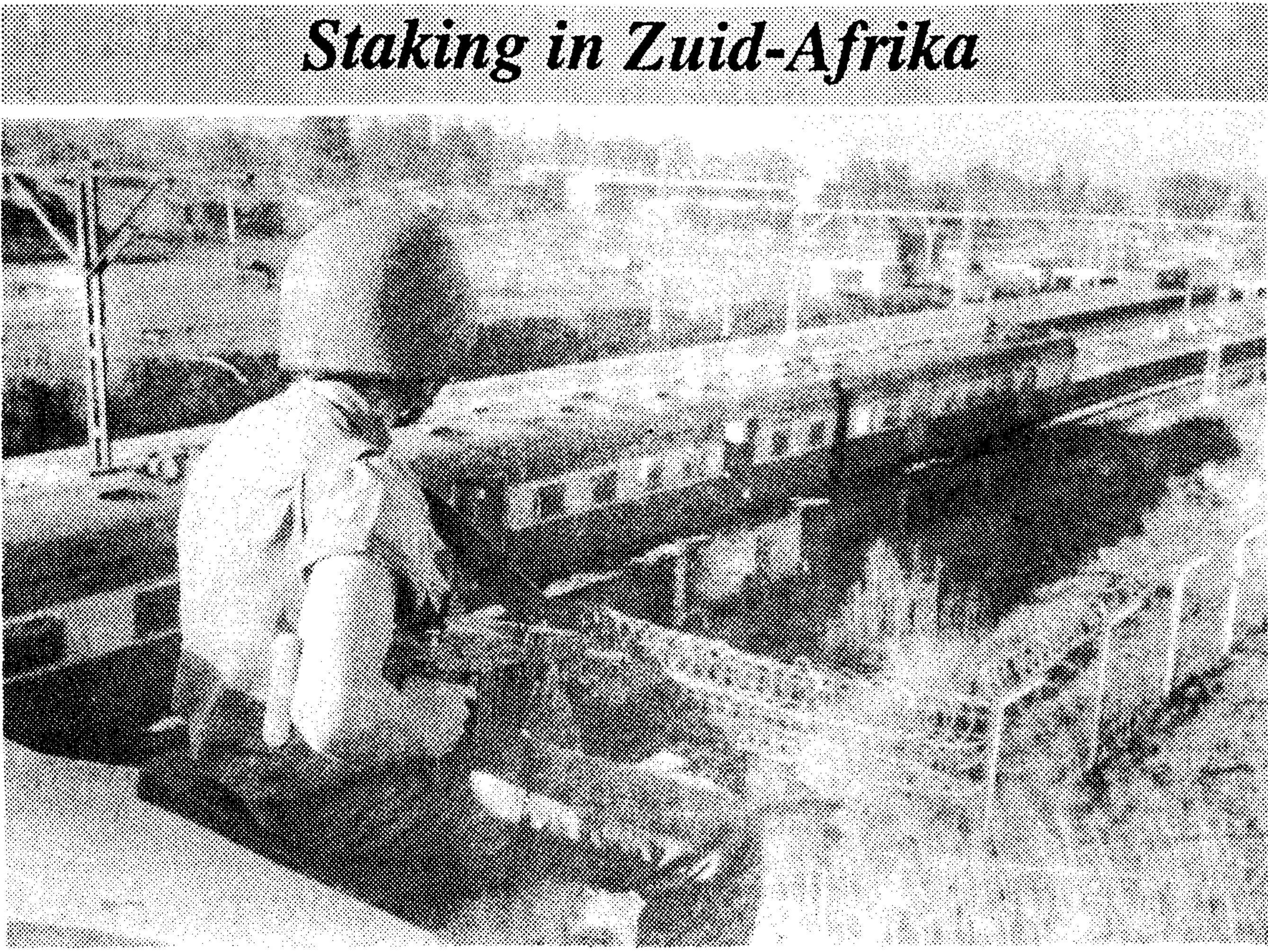
b. Dat sommige werkgevers er ideeën op na houden dat bepaalde buitenlandse krachten (english speaking maids, etc.) de voorkeur hebben, heeft volgens mij meer culturele- dan racistische beweegredenen. Voordelen blijven echter bestaan. En dat moet bestreden worden. Maar wel met duidelijk aantoonbare feiten. Feiten, die tot nu toe niet naar voren zijn gekomen.

Reacties , via telefoon of schriftelijk, met naam of anoniem, in welke taal dan ook, ontvang ik graag. Deze hele zaak moet, wat mij betreft, voor eens en voor altijd tot op de bodem uitgezocht worden.

H. BICKER
TROEPIAALWEG 14
Tel.686695 (19.00-21.00)



Staking in Zuid-Afrika



■SOWETO - *In verband met de maandag begonnen staking in Zuid-Afrika tegen de voorgenomen BTW-heffing werden onder meer de spoorwegstations scherp bewaakt door leger en politie. Dit gebeurde bij voorbeeld bij Soweto. Men verwachtte namelijk botsingen. De staking ging uit van de door het ANC-gesteunde vakbeweging.*

In Zuid-Afrika:
Miljoenen staken tegen BTW-wetgeving

JOHANNESBURG - Op de eerste dag van de algemene staking die de Zuidafrikaanse vakbonden hebben uitgeroepen tegen de invoering van een nieuwe belastingwet, een soort BTW, hebben drie tot vier miljoen zwarten niet gewerkt.

Dit hebben de twee grootste vakbonden Cosatu en Nactu maandag bekendgemaakt tijdens een persconferentie in Johannesburg. Jay Naidoo van de overkoepelende vakbeweging Cosato en Nelson Mandela van het Afrikaans Nationaal congres (ANC) noemden de actie "de grootste algemene staking die ooit in Zuid-Afrika heeft plaatsgehad. Craig Kotze, hoofd van het ministerie van Wet en orde, bevestigde dat de dag zonder serieuze incidenten, zelfs "relatief vredig is verlopen. Kotze meldde dat de politie slechts enkele keren tijdens demonstraties in enkele gemeenten heeft ingegrepen met traangas. Voorts werden 108 demonstranten door de politie opgepakt toen zij deelnamen aan een verboden manifestatie in een stad in de Kaapprovincie. De Zuidafrikaanse regering schat dat de tweedaagse staking het land zeker 3,5 miljard gulden zal gaan kosten.

Rabat:werk van buitenlanders
Marokkaanse studenten afgemaakt

RABAT - Moslemactivisten hebben drie linkse studenten neergestoken en met bijlen doodgehakt in botsingen bij de Marokkaanse grensplaats Oujda, zo werd maandag gemeld door een dagblad van de oppositie.

Volgens het blad arresteerde de politie verscheidene Moslemfundamentalisten uit het buurland Algerije en nam zij twee auto's met Algerijnse kentekens in beslag. Oujda ligt tien kilometer van de Algerijnse grens. Vorige week zeiden regeringsfunctionarissen dat Moslemactivisten uit andere delen van het land naar de universiteiten van Fez en Oujda waren gekomen gewapend met messen, knuppels, fietskettingen en zwaarden. De botsingen begonnen midden oktober. Tot dusverre zouden meer dan vijftig studenten ernstig gewond zijn geraakt.

BEIJING - Naar aanleiding van het komende bezoek van de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken James Baker aan Iran, heeft de Chinese regering berichten in de Amerikaanse pers tegengesproken dat China Iran technologie heeft geleverd voor het produceren van kernwapens. Na akkoorden tussen China en Iran in 1989 en 1991 heeft China onder meer een minireactor geleverd die voor vreedzaam gebruik is bedoeld, meldde het ministerie van Buitenlandse zaken.

Bloedbad in Lima bij aanslag

LIMA - In Peru zijn ze tien mensen gedood to gewapende mensen h vuur openden bij een fe in een sloppenwijk in hoofdstad Lima, ald getuigen en functio rissen maandag. Het is bloedigste aanval in b door politiek geweld gete terde Lima in tien ja tijd.

De moordaanslag, die gel werd door een vrouw, vo plaats op slechts twin meter afstand van een po tiepost in Barrios Altos, e wijk niet ver van het pre dentiele paleis, en lijkt zijn gepleegd door een pa militaire groep. De groep v tien schutters was zond avond een huis binnen drongen waar ze twe mannen, drie vrouwen een achtjarig kind do schoten met pistolen en ma negeweren met geluidd pers. Vier andere slach fers liggen nog in het ziek huis. De politie verdacht a vankelijk "Lichtend pad" v de aanslag, omdat vrouw wel vaker deelnemen a acties van deze Maoistis beweging. De overleven hebben geen flauw idee hun overvallers waren. H politieke geweld in Peru he al aan meer dan 23.0 mensen het leven gek sinds "Lichtend pad" in 19 de wapens opnam.

Vervolg van pag. 1

…nks de boze Syriers de directe gesprekken met de Israelische delegatie te …eren, banden zij het oude …oordeel uit dat de Palestijnen nooit een kans voor… laten gaan een kans te …issen. Daardoor was …mir tot concessies bereid … niemand voor de conferentie voor mogelijk had …houden. Zo stemde Israel …mee in met Jordaniers en …alestijnen via twee "sporen" verder te onderhandelen op basis van de VN-resoluties 242 en 338 en als …ste te praten over zelfbestuur-regelingen voor de Palestijnen op de bezette westelijke Jordaanoever en in de Gazastrook. Daarmee ging …et er praktisch mee …oord dat de Palestijnen het vervolg bij de besprekingen feitelijk met een eigen …gatie over hun eigen …angen kunnen onderhandelen.

…ELD-VERBETEREND

…Amerikaanse minister …ker verklaarde "bijzonder …eugd" te zijn over het …erwacht positieve begin … de vredesonderhandelingen en sprak van een "doorbraak". Baker verklaarde te …n op spoedige en substantiele onderhandelingen …het vervolg van de bilaterale besprekingen. De PLO feliciteerde maandag de Palestijnse onderhandelaars met …optreden in Madrid en …s suggesties van de hand …t de aandacht van de organisatie in Tunis wordt afgeleid. De aandacht van de wereld was in Madrid …estigd op relatief onbekende Palestijnse vertegenwoordigers en niet op de PLO. Maar volgens Shaath …de conferentie het beeld …de Palestijnen te verbeteren en "is er een gelegenheid te vernieuwen, te verjongen, voor nieuwe …ichten".

Bij de besprekingen in …rid zette Jordanie uiteindelijk de stap tot directe onderhandelingen met Israel, na de afgelopen jaren …matig op eigen houtje …ogingen te hebben ondernomen. Maar nu was het …eus en tevens uiterst noodzakelijk, want Amman hoopt … blazoen in de internationale gemeenschap en vooral …de Verenigde Staten op te poetsen na tijdens de Golfoorlog de Iraakse zijde te …n gekozen. Maar voor …door een Palestijnse meerderheid bewoonde Hashemitische koninkrijk is politieke … vooral economische normalisering in de regio vooral …kelijk van een regeling … de Palestijnse kwestie.

LIBANON

…oor Libanon waren de directe besprekingen met … geen premiere. Al in … maar onder een ander …namelijk dan dat van …Libanese christelijke president Beshir Gemayel, sloot …een normaliseringsverdrag met Israel. Maar dit … door Damascus niet …rkend. Syrie heeft in … inmiddels een Islamitische regering in het zadel …en en bepaalt verder het Libanese lot.

Als om dat te onderstrepen … de Libanese president Elias Hrawi en de Syrische president Assad maandag … durende besprekingen … de Syrische havenstad Latakia. Dit stond in …enlijk uitgegeven …ing, waarin geen bijzonderheden stonden. De …rie gesteunde regering Hrawi eist van … terugtrekking uit …non. Maar zij volgt … van Damascus bij …besprekingen over …den-Oosten.

…ington ziet er voor…wenden op terug dat … dreigen en lijmen, … geslaagd voor het …partijen aan de onderhandelingstafel samen te … Maar de al acht … druk in touw zijnde Amerikaanse diplomaten erkennen dat het voorlopige succes ook de beloften van nieuwe problemen inhoudt en nog veel investeringen aan tijd en energie zal vergen. "Er bestaat geen garantie (op succes)", erkende minister Baker maandag, "Het is het Midden-Oosten".

POLEN gaat zijn munteenheid, de Zloty, in het vervolg dagelijks devalueren tot een maximum van 1,8 procent per maand. Hoewel deze devaluatie kleiner is dan de huidige inflatie, hoopt de Poolse regering met deze maatregel de export te stimuleren.

In rij voor benzine



■*MOSKOU - Ook voor de benzine moeten de Moskovieten tegenwoordig in de rij staan bij de benzinestations. En dan kan men maxiaal veertig liter tanken. Er wordt dan ook de nodige benzine aangekocht in jerrycans waarbij men fluited de in de rij staande auto's en buschauffeurs kan passeren.* (AFP-satellietfoto)

EG neemt vrijdag besluit over sancties

EG wijst EG plan voor Nieuw Joegoslavië af

BELGRADO - De EG-ministers van Buitenlandse zaken beslissen vrijdag of de Europese Gemeenschap strafmaatregelen tegen Joegoslavie treft. Daar zijn zij het maandag in Brussel over eens geworden. Maar nu al staat vast dat eventuele sancties van de Gemeenschap geen olieboycot zullen omvatten.

De EG-landen zien geen kans - ook al omdat ze zelf vrijwel geen olie exporteren - op eigen houtje een effectieve olieboycot tegen Joegoslavie te organiseren. Deze kwestie wordt op Brits verzoek voorgelegd aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Wel is men het maandag, op voorstel van de EG-commissie, eens geworden over een pakket van andere strafmaatregelen. Men zal, als dinsdag op de vredesconferentie in Den Haag blijkt dat Joegoslavische republieken niet akkoord gaan met verdergaande onderhandelingen over een EG-blauwdruk voor een eigentijdse Joegoslavie, daar vrijdag een besluit over nemen.

Wat de ministers in petto hebben, is de onmiddellijke opschorting van het in 1980 gesloten EG-samenwerkingsverdrag met Joegoslavie. Ook zal de EG dan de import van Joegoslavisch textiel in de EG beperken. Joegoslavie komt verder niet langer in aanmerking voor de algemene preferenties (voordelen op handelsgebied) en de ministers zullen er verder op aandringen dat het land niet meer zal profiteren van de hulp die 24 westerse landen verstrekken aan landen in centraal- en oost-Europa (het zogeheten "Phare-programma").

Een eventueel besluit over het instellen van sancties moet unaniem genomen worden. De Griekse minister, Antonis Samaras, zei maandag meteen al dat hij vrijdag niet akkoord zal gaan met een besluit dat in feite alleen de republiek Servie zal treffen. Volgens de Griek zou ook de Franse minister, Roland Dumas, die opstelling hebben gekozen. Bij de huidige stand van zaken treffen de economische sancties echter alleen Servie. De EG wil verder ook positieve maatregelen nemen voor die Joegoslavische republieken die zich welwillend opstellen ten aanzien van een vreedzame regeling van de crisis. Maar Van den Broek ontkende ten stelligste dat de EG hiermee zou vooruitlopen op erkenning van afzonderlijke republieken in Joegoslavie.

NEDERLAAG

Servie heeft maandag, een dag voor een nieuwe ronde in het vredesoverleg over Joegoslavie in Den Haag, de EG-voorstellen afgewezen om de Balkanstaat om te vormen tot een losse federatie van soevereine republieken. De leiding van de regerende Socialistische partij van Servie (SPS) noemde het EG-plan onaanvaardbaar. "In strijd met het volkenrecht en zelfs in tegenspraak met de ethische normen die daaraan ten grondslag liggen", zo oordeelde Mihaljo Markovic, de vice-voorzitter van de SPS. Het Servische parlement heeft deze lijn gevolgd en wees eveneens de EG-voorstellen van de hand. De regering en het door Servie gedomineerde Joegoslavische staatspresidium zullen het SPS-oordeel ongetwijfeld ook overnemen.

Het besluit van de Servische socialisten betekent een politieke nederlaag voor Slobodan Milosevic. De Servische president stemde er vorige week na zware internationale druk verrassend mee in dat de Servische minderheden in Kroatie en Bosnie-Hercegovina in de toekomst binnen die republieken kunnen blijven. Deze koerswijziging werd Milosevic niet bepaald in dank afgenomen door de leiding van de Servische "autonome gebieden" in Kroatie.

De SPS eiste maandag dat de Servische minderheden in de diverse republieken zelf mogen beslissen of zij aansluiting willen bij Servie. Krachtens het EG-voorstel krijgen de Servische minderheden in de toekomst grotere autonomie maar blijven zij binnen de bestaande republieksgrenzen.

STATIONERING

Tot het moment dat de minderheden zich over hun toekomst hebben kunnen uitspreken verlangt de SPS de stationering van een internationale troepenmacht in de Servische gebieden in Kroatie. Pas dan zou sprake kunnen zijn van een terugtrekking van het federale leger. De Servische stellingname komt een dag voor een wederom als cruciaal omschreven bijeenkomst in Den Haag in het kader van de vredesconferentie over Joegoslavie.

Kroatie was maandag het toneel van felle gevechten tussen het federale leger en Kroatische strijdkrachten. Volgens waarnemers waren de gevechten de zwaarste sinds het uitbreken van het conflict, ruim vier maanden geleden. Het officiele Joegoslavische persbureau Tanjug meldde dat "het beslissende offensief" was begonnen tegen Vukovar, in de Oost-kroatische provincie Slavonie. De stad wordt al 75 dagen belegerd door het Joegoslavische leger.

De strijdende partijen in Dubrovnik namen na dagen vergeefs onderhandelen weer de wapens op. Waarnemers melden artillerie- en mortierbeschietingen tussen het federale leger en Kroatische eenheden. Daarbij zouden in een van de voorsteden van de Adriatische kustplaats twee burgers zijn gedood.

Bij herdenking van gruwelijke Kristallnacht":

Mars Neo-nazi's verboden

BERLIJN - In twee steden in het oosten van Duitsland, Leipzig en Halle, mogen het komende weekeinde geen bijeenkomsten van Neo-nazi's worden gehouden. De Vrije Arbeiderspartij en de Nationaal Democratische partij, die beide sympathiseren met het vroegere Nazi-rijk van Adolf Hitler, willen zaterdag de zogenoemde Kristallnacht uit 1938 herdenken. In de bewuste nacht werden in geheel Duitsland joden aangevallen en joodse bezittingen vernield. Uit vrees dat de openbare orde niet zal kunnen worden gehandhaafd hebben de stadsbesturen van Leipzig en Halle voorgenomen marsen door de Neo-nazi's verboden.

Bij ministersoverleg Suriname en Nederland:

Hervatting opgeschorte verdragen hoog op agenda

PARAMARIBO - De Surinaamse regering heeft een agenda bekendgemaakt voor het overleg dat enkele ministers met hun Nederlandse collega's op het Antilliaanse eiland Bonaire zullen voeren. Een aanzienlijk deel van de agenda is terug te vinden in de notitie die premier Ruud Lubbers begin juni aan de Tweede Kamer deed toekomen en bekend staat als "het plan-Lubbers".

Het overleg in Bonaire moet resulteren in procedures en tijdschema's voor vervolgbesprekingen. Die moeten worden vervat in een protocol van conclusies zoals de Surinaamse delegatieleider, minister Subhaas Mungra van Buitenlandse zaken, maandag in Paramaribo meedeelde. "Het gaat om politiek overleg in eerste fase dat een raamwerk moet bepalen voor verdragen die in een later stadium zullen worden gesloten en door de parlementen van Suriname en Nederland moeten worden goedgekeurd, aldus Mungra.

UITGANGSPUNT 1975

Hervatting van alle door Nederland opgeschorte verdragen en samenwerking op het gebied van drugsbestrijding en op politiek en bestuurlijk vlak staan hoog op de agenda die de Surinaamse regering maandag publiceerde. De ontwikkelingssamenwerking moet worden hervat op basis van de uitgangspunten van 1975, toen Suriname onafhankelijk werd van Nederland.

Er moeten "modaliteiten" komen voor hernieuwde economische samenwerking en voor ondersteuning bij de uitvoering van het structureel aanpassingsprogramma. Suriname wil de financiering van de reeds goedgekeurde, maar nog niet uitgevoerde projecten bespreken. Daarnaast moet het overleg gaan over reserveringen voor nieuwe projecten. De agenda geeft niet aan welke projecten voor financiering en reservering in aanmerking moeten komen.

Bij de samenwerking op politiek en bestuurlijk gebied denkt Suriname aan versterking van de democratische rechtsstaat, buitenlandse betrekkingen, defensie en institutionele versterking van het overheidsapparaat.

Er zijn aparte agendapunten voor samenwerking op het gebied van drugsbestrijding, wederopbouw en ontwikkeling van het binnenland, personenverkeer en vestiging van wederzijdse onderdanen.

De samenstelling van de ministersdelegatie werd eveneens officieel bekendgemaakt. Naast delegatieleider Mungra nemen aan het overleg met hun Nederlandse collega's deel de ministers Eddie Sedoc van Planning en Ontwikkelings-samenwerking, Siegfried Gilds van Defensie en Soeshiel Girjasing van Justitie en Politie.

AMBTELIJK

Het ministersoverleg dat op 15 en 16 november plaatsvindt, wordt op 13 en 14 november voorafgegaan door ambtelijke besprekingen. Van Surinaamse zijde nemen hieraan acht personen deel, onder wie twee vertegenwoordigers van Justitie en Politie, een afgevaardigde van Defensie en een van regionale ontwikkeling. De overigen zijn van Financien, Buitenlandse zaken, en Planning en ontwikkelingssamenwerking. De Surinaamse ambassadeur in Nederland, Cyrill Ramkisor, maakt ook deel uit van de ambtelijke werkgroep.

Behalve de ministersdelegatie en de ambtelijke werkgroep gaan er ook niet ambtelijke deskundigen mee naar het overleg op Bonaire. Deze groep bestaat uit zeven politici, van wie twee tot oppositiepartijen behoren.

De regering heeft opdracht gegeven tot het organiseren van een studiebijeenkomst over de relatie tussen Suriname en Nederland. De regering wil dat er een brede discussie ontstaat over de toekomstige betrekkingen. Vertegenwoordigers van politieke partijen, vakbeweging en bedrijfsleven zullen tijdens de bijeenkomst hun visie geven. De studiebijeenkomst wordt woensdag in Paramaribo belegd.

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WIT BABYBED + commode fl.250, diverse lampen en babyspullen, tel.:686893. St. Michielsweg 22.

TOYOTA STARLET 2-drs., 1990, f.14.000,-. Tel.: 661603 of 661608.

MINOLTA: X700 (zwarte booy) plus 35-70mm/70-210MM/28mm/20mm/motordrive flitser/flits kabel/teleconverter Nafl.1200,- tel.: 693220 na 19.00 uur.

LADA bouwjr. 1983f.1.750,-; 1 gasfornuis met oven f.195,-; Peugeot racefiets 12versn. f.550,-; wit wandmeubel M.D.F. modern f.2.500,-; witte t.v. kast f.450,-; tel.:686285.

I NTEL 386-16 MHZ (motherboard + 2 MB of memory Corel-Draw tekenprogramma Window Gif images Paradise VGA card+tekenprogramma Norton Utilities V6 Super VGA monitor tel.:75213.

NECCHI Naaimachine volautomatisch, als nieuw, (alleen gebruikt voor demonstratie), tel.: 54316.

LADA SAMARA bouwjaar 1988. Meer inf. tel.: 686487.

AUTO SUBARU '82 automatic radio AM/FM f.3800,-; roomairco G.E. 21000 BTU fl.290,-; auto Toyota Starlet '88 radio AM/FM fl.8200,-, tel.:684417.

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

APPARTEMENT voor twee personen, periode: 7 - 28 december, reacties tel.:671782(tijdens kantooruren) vragen naar Karel.

TWEE Nederlandse stagiaires basis-onderwijs zoeken [illegible] ruimte (appartement of kamer) t/m f.350,- inclusief p.p.p.m.) van 1 februari t/m 28 april 1992, liefst gunstig gelegen t.o.v. Otrabanda. Reacties graag aan: Paulien Jacobs, 1ste Dilistraat 29, 3531 SL, Utrecht, Nederland.

HUIS of appartement half of ongemeubileerd f.500,- per maand, tel.:628260.

DIVERSEN CURACAO

BELONING: terugbez. gestolen witte zak met ± 40 vlaggetjes, tel.: 614656.

GEZOCHT OPPASHUIS voor de periode 20 nov.-10 dec. Wie kan mij helpen? Gelieve contact op te nemen met Roland van Loon, tel.:689864 (na 18.00 uur) en 374844 (onder kantooruren).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

FURNITURE + motorfiets Honda 1100cc Paradera 29.

TE KOOP
EUROPEES CAFE-BILJART
met 4 keuën en scorebord
Inl.: tel. 671100



TE HUUR OP ARUBA
LUXE VAKANTIE BUNGALOWS
Veel privacy, eigen tennisbaan vanaf US$ 45,- per dag
BUNGALOWS SAN BARBOLA
TEL. 26941

De complete stock van SHISEIDO is weer binnen. Komt U snel even langs bij PENHA 1708 Heerenstraat

OPGELET!
De bekende kalenders "Lichtstralen" '92 zijn nu te bestellen!
Dagkalenders met goed Nieuws uit Gods Woord.
(Vraag bij Uw boekhandel)
Inlichtingen: St. Adullam, PB 3504 tel: 690999
"Goed Nieuwslijn" 689590

TE KOOP
1 portable aircooler f.500,-;
1 zonnescherm 2m. breed;
1 Honda Civic f.2500,-.
Groot Piscadera 19 Afslag Ashari Ranch, 1e rechts, na 18.00 uur.

gifts gifts gifts
VERHUURT **Sinterklaas- en zwarte pietpakken.**
(inclusief grimeren.)
Reserveer op tijd: tel. 375749
Boy Ecuryweg 6a
Open: 9-12.30/15-18.30 u.

Leatherware
Zojuist ontvangen SPORTSCHOENEN met VOETBED v.a. maat 25 t/m 42
KangaROOS
Winkelc. - Colon - Rio Canario - Fokkerweg

WAYACA APPARTEMENTEN
voor Vakantiegangers en Relaties
zeer verzorgd, volledig ingericht en betaalbaar.
Telefoon aanwezig.
Ook voor huurauto's uw adres
Min. 1 week.
Reserveer tijdig
Inl.: W & G Rental N.V.
Van Staverenweg 2
tel. 375589 - fax 369797

KURSO HULANDES
speshal pa hende ku no sa nada òf masha poko hulandes, ma ku ke siña papia i skibi hulandes bon. No ta importa si bo ta di habla inglés, español, franses òf papiamentu, pero si bo por siña hulandes.
KURSO TA KUMINSA Djárason 5 novèmber 6.30'or
LEM PUNDA
Inskripshon f.10.- Leegeld f.25.- Buki f.20.-.
Awor ku hopi TURISTANAN EUROPEO ta bin Kòrsou ta bala pena siña hulandes pa bo tambe bin na remarke pa un bon trabou.
Bel 612640 entre 4-6'or

We're looking for a live-in maid. Please call between 08.00 a.m. - 17.00 p.m.: 627775/373822

TE KOOP
Prof. Keune Föhns
220 volt, speciale prijs
Harry's Hair Fashion
Tel.: 53002

Diony's Cleaning n.v.
ledigen van beerputten, zinkputten, zwembaden, enz.
Tel.: 680194 - 602536

RAMIRO SERVICE
Een bedrijf gespecialiseerd in alle soorten klussen, t.w.: timmerwerk, metselwerk, schilderwerk en loodgieterwerk.
Voor inf.:
tel.: 680491
page: 6690052
24 uur bereikbaar

Loopt U op grote voeten? MAMITA heeft de juiste schoen voor jou GRAND CENTRAL tel. 623233

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

lisba Gentleman
Ontvangen nieuwe collectie **DOCKERS** en **DRESS DOCKERS PANTS**
Schottegatweg Oost 191A
Tel. 613090 - 613111

ORIONWEG 18
Een drie slaapkamer woning met 1 badkamer, voor-en zijporch overdekt, garage en meidenkamer.
1705 m2 eigendomsgrond.
Oplevering in overleg ....Naf. 240.000,-
CARESTONE
Inlichtingen: Trompetbloemweg 29 -Mahaai Telefoon: 375655 FAX: 371300
Service is our Business

Sentro Médiko Santa Rosa
HOE POSITIEF OMGAAN MET JE KIND.
Leer positief omgaan en communiceren met je kind. Voor meer informatie bel:
676666 of 672300

TE HUUR
LUXE APPARTEMENT
met 2 slaapkamers voor vakantiegangers (4 personen)
Inl.:
tel.: 73211
fax: 79293

Autorijschool Kalloe
100% zekerheid!
Uw rijbewijs op Saba BINNEN 8 DAGEN
Op Curacao ook mogelijk.
Bel één van onze rij-instructeurs/-trices voor gratis proefrit.
Telefoon in Den Haag: 0703898509 0703889143
Curacao: 369498 - Fax: 369498

MOOI WOONHUIS TE KOOP te Janthiel
4 slaapkamers, 2 badkamers, meidenkamer, zwembad, mooie tuin, deepwell, 1460m² eigendomsgrond.
Naf. 398.000,- k.k.
Tel.: 672069 of 614900.

bébel
zwangerschapskleding, baby kleding, kamer accessoires en meubilair

VOLLE BEERPUT?
63 61 68

Mepool/Mecomp
Verkoop en installatie
linerzwembaden
tel : 375919/fax 371098

ROOSEVELT REAL ESTATE n.v.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 -Curaçao, N.A.
Tel.: (599-9) 693051 - Fax: 692191

TE KOOP
HOEKHUIS TE MAKREESTRAAT
3 Slaapkamers, badkamer, huis-/eetkamer, keuken, washok, erfpacht 417m².
NAf. 115.000,00 k.k.

TE KOOP
NIEUW WOONHUIS GELEGEN TE MAHUMA
3 Slaapkamers, 2 badkamers, huis-/eetkamer, keuken, voorporch, garage, erfpacht 645m².
NAF. 160.000,- k.k.

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.
TE HUUR AANGEBODEN
Huis te Jongbloed
4 slaapkamers, meidenkamer met douche, 2 badkamers, overdekte voor- en achterporch, met deepwell en grote omheinde tuin.
Zeer goed onderhouden.
Ongemeubileerd: ANG 2.250,-

PRINTING **Imprenta Bon Bini N.V.**
The Bottomweg 48 - Tel.: 686688
Uw adres voor boekdrukzet en offset werk

Kapsalon Split Ends
Tel: 55702 Elmesstraat 55-A
organiseert voor het eerst een
Split Ends **"KINDERMIDDAG"**
op:
Woensdag 6 november van 1 uur 's middags tot 7 uur 's avonds
Alle kinderen die komen knippen krijgen een ballon, een lollypop en limonade gratis.
Speciale prijs (alles inbegrepen) fl.15,-.
Afspraken niet nodig.
Kom even bij ons langs, wij verwachten U.

The Decoy
Kleine kollektie CHINESE LAMPEN, beeldschoon!
The Decoy - Bloempot Shopping Center 8

ROOSEVELT REAL ESTATE n.v.
Landhuis Calabari
F.D. Rooseveltweg 271 -Curaçao, N.A.
Tel.: (599-9) 693051 - Fax: 692191

TE KOOP
WOONHUIS TE BOTTELIER
2 Slaapkamers, 3 badkamers, huis-/eetkamer/keuken, voor-/achterporch, washok, zitje, eigendomsterrein ±200m².
NAF. 285.000,- k.k.

TE KOOP
EEN VIJF SLAAPKAMER WONING TE SCHELPWIJK
Badkamer, huis-/eetkamer, keuken, voorporch, berghok, eigendomsterrein 725m².
NAF. 160.000,- k.k.

Leatron n.v. zoekt
LTS-er elektrotechniek
voor het monteren van TV-antennes
Voor informatie: tel. 612457
LEATRON antenna factory inc.

Aerobic Dance & Fitness Center
PARTY DANCES
(merengue - salsa - tumba, etc.)
OP SPECIAAL VERZOEK
NIEUWE CURSUS OP DONDERDAG 7 - 8 NM
Gym - body shaping - body building met professionele begeleiding
SAUNA FREE
Orionweg 12 - tel.: 612744-377383

REIKI STILTE CENTRUM
organiseert voor
2e GRAAD **REIKI** STUDENTEN
een
HEALING CIRCLE
donderdag 7 november 19.50 uur Naf. 10,-
CASA BLANCA,
Corleweg 12, tel.: 648212
Iedere 2e graad is welkom!

CURACAO MESSAGE SERVICE IS INTRODUCING THE MOST PORTABLE FAX MACHINE EVER
It can be used with a car phone, cellular phone, at a pay phone, in your hotel room, or anywhere you have a phone.
Especially for Business and Travelers.
MITSUBISHI INTERNATIONAL CORPORATION
For more information and demonstration, Call C.M.S. Tel.: 602544

Looking for a job that exactly fits you? Give us a call!
NIEUW FINDERS N.V.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8886.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Rochester.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

MILITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: openingstijden Slachthuis i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

Kroaten ten aanval

BELGRADO - Voor het eerst sinds het begin van de burgeroorlog in Joegoslavie hebben Kroatische strijders dinsdag een Servische stad aangevallen, aldus het Joegoslavische persbureau Tanjug. Rond het middaguur opende de Kroatische artillerie het vuur op de stad Sid, negentig kilometer ten westen van Belgrado. Terwijl het luchtalarm loeide vluchtten de burgers de schuilkelders in. Volgens de eerste berichten werd een graansilo nabij het station vernietigd.

"Ik heb mijn eigen mening"

Gerharts bekritiseerd om steun aan Soliana

KRALENDIJK — De steun die Hugo Gerharts heeft gegeven aan gezaghebber George Soliana is hem niet in dank afgenomen. Verwonderlijk genoeg is het juist Andres Figaroa (PAN, Paboso) die Gerharts verwijt dat deze toestemming heeft gegeven dat een intekenlijst ter ondersteuning van Soliana's kandidatuur in de kantoren van Bonaire Trading Company (BTC) circuleerde.

In een reactie zegt Gerharts dat democratie juist betekent dat elke burger recht heeft op een vrije meningsuiting. Ten overvloede zegt Hugo Gerharts, dat hij sedert de oprichting van de UPB 22 jaar geleden de partij heeft gesteund. Hij doet dat nog steeds en met name Rudi Ellis krijgt zijn volle medewerking. Nu echter bepaalde exponenten van de UPB niet wensen dat gezaghebber George Soliana aanblijft voor een tweede periode, wenst Gerharts toch zijn eigen mening te houden. Ik ben geen 'jabaas', aldus de directeur van de BTC. "Ik heb mijn eigen mening en dat is mijn goed recht, net als alle Bonerianen dat recht hebben. Ik persoonlijk vind dat George Soliana goed werk heeft verricht in de afgelopen zes jaar en dat is de reden dat ik ook de petitie heb ondertekend", aldus Gerharts in zijn verklaring.

Ook het feit dat de lijst op de kantoren van de Gerharts Holding hebben gecirculeerd vindt Gerharts een recht dat hij bepaalt. Hij zegt zich nimmer met zijn bedrijf in de politiek gelaten te hebben. Van alle partijen zijn er werknemers in de bedrijven van Gerharts. Steun aan Soliana beschouwt de directeur van BTC derhalve niet als politieke inmenging, maar als een persoonlijke opvatting over het werk dat de eerste burger de afgelopen zes jaar heeft verricht.



KRALENDIJK — Gert van Vliet heeft de triathlon van Bonaire gewonnen. In een tijd van 2 uur en 2 minuten wist de Arubaanse atleet het totale parcours zwemmen, lopen en fietsen af te leggen. Daarmee wist Van Vliet de tweede aankomende Johnny Jowette (Aruba) ruim een kwartier achter zich te houden. Negentien deelnemers waren er die hun krachten wilden beproeven tijdens de vijfde Bonairaanse triathlon. Bonaire scoorde hoog in het teamverband en eindigde met Giovanni Soleano, Michael Lammers en James Thode op de eerste plaats.

Op de foto geheel links branch manager Evert Piar van de MCB die mede sponsor was, samen met de winnaars. Naast Piar staat de absolute winnaar Gert van Vliet uit Aruba. Knielend links Giovanni Soleano (Bon) met de teamprijs.

Paboso wil cijfers zien

KRALENDIJK — Gebruikmakend van artikel 26 van het reglement van Orde heeft de fractieleider van de Paboso Nochi Willem gevraagd hem op korte termijn volledig en vooral correct in te lichten over het reëel geïnde bedrag aan belastingen over de periode januari 1991 tot en met eind oktober 1991.

Bovendien wil Willem ook informatie of het Eilandgebied naar ratio de bijdrage uit het Solidariteitsfonds heeft ontvangen over de eerder genoemde periode. Als er zelfs een extra bijdrage is ontvangen dat zou de fractieleider van de Paboso bovendien willen weten hoeveel die extra bijdrage dan heeft bedragen en op grond waarvan die eigenlijk is aangevraagd en ontvangen.

Daarbij wil Willem een overzicht hebben van de totale ontvangsten en de omschrijving daarvan en tevens de uitgaven over de periode 1 januari tot en met 31 oktober 1991. Tenslotte zegt Willem geïnformeerd te willen worden over de vervulling van de vacatures, gespecificeerd conform de begroting van 1991. Tenslotte wil de Paboso fractieleider ook weten hoeveel nieuw personeel er is aangetrokken over de voornoemde periode en de bezoldigingen die daaraan verbonden waren. Ook collega Rodger Gijsbertha van fractieleider Willem heeft vragen gesteld over het personeelsbeleid van de overheid. Willem hoopt dat die vragen gelijktijdig beantwoord kunnen worden.

INGEZONDEN

De sterrenhemel in november

DE KOMENDE maanden zal het algehele beeld van de sterrenhemel beheerst worden door het sterrenbeeld Orion. Uitgaande van Orion zullen wij enkele andere mooie wintersterrenbeelden bespreken. Orion werd gezien als een jager. In zijn buurt vinden we dus de Grote Hond, de Kleine Hond, de Stier, de Voerman.

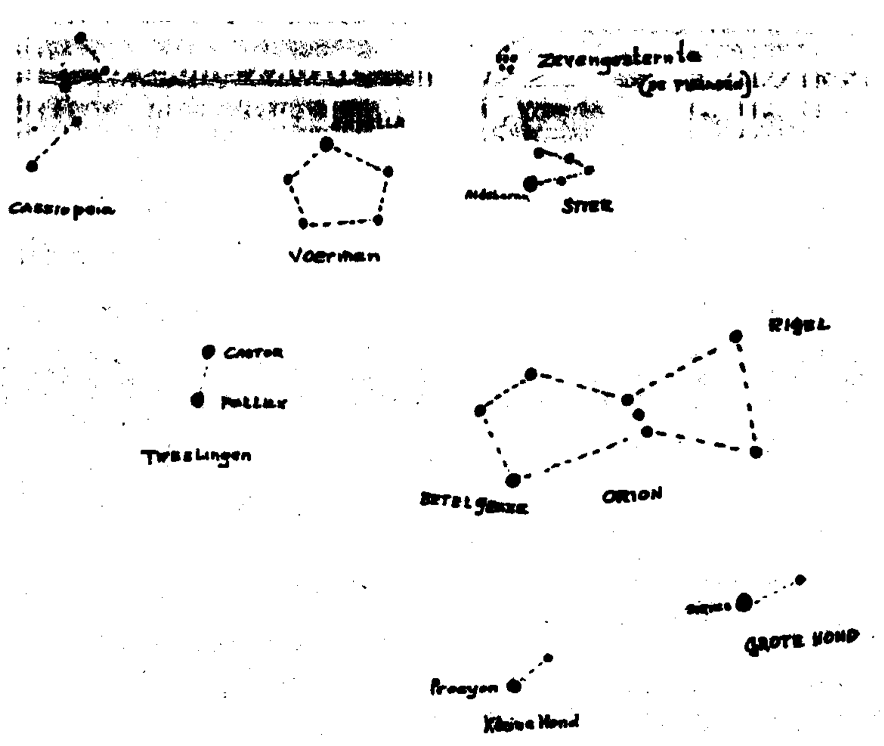
Verder zien we de al eerder genoemde sterrenbeelden van Cassiopeia, Tweelingen en het Zevengesternte. Orion is niet moeilijk te vinden. Iedereen heeft wel eens dit mooie sterrenbeeld met de 3 sterren naast elkaar op een rij 's avonds bewonderd.

Staat Orion hoog aan de hemel dan vindt U oostelijk daarvan een heel heldere ster. Deze draagt de naam van Sirius, de hoofdster van het sterrenbeeld de Grote Hond. Sirius is tevens de helderste ster van de hemel. Noordelijk van Orion ziet U op heldere avonden zonder veel maanlicht het sterrenbeeld de Stier. U ziet hiervan 5 sterren in de vorm van een V., de kop van de stier voorstellend (El Toro).

De heldere ster hiervan heet Aldebaran en heet ook roodachtig te zijn, symboliserend het met bloed doorlopen oog van de stier. Met een verrekijker ziet U in dit sterrenbeeld enkele dubbele sterren. Een wazig groepje sterren is het Zevengesternte. Een scherp oog kan al ongewapend aparte sterren zien, maar met een kijker is deze sterrenhoop — de Pleiaden — veel mooier. Verder kent U nog de Tweelingen, Castor en Pollux. Voordat Orion hoog aan de hemel staat vindt U Pegasus met het z.g. donkere vierkant recht boven uw hoofd. Er is ook een vijfhoek van het sterrenbeeld Voerman (Wagenman) met de heldere ster Capella.

Vroeg in de avond hebben we nog de Zomerdriehoek, later het vierkant van Pegasus, de vijfhoek van de Voerman en nu krijgen we de Winterzeshoek, bestaande uit 6 heldere sterren uit 6 sterrenbeelden nl Capella (van de Voerman), Aldebaran (van de Stier), Rigel (van Orion), Sirius (van de Grote Hond), Procyon (van de Kleine Hond) en Castor (van de Tweelingen). Alle genoemde sterren en sterrenbeelden zijn met het blote oog goed zichtbaar. Succes!

DR. RAY LEE
Bonaire.



Hoofd brandpreventie:

"Brandweer niet voldoende toegerust voor twee branden"

WILLEMSTAD — De oorzaak van de brand, die vorige week Casa Janina in de as heeft gelegd, is nog onbekend. Het onderzoek is nog gaande, wist vanmorgen een woordvoerster van de politie te melden. Tijdens deze brand werd eens te meer duidelijk dat de brandweer niet voldoende toegerust is om, zoals vorige week gebeurde, twee branden tegelijk aan te kunnen.

"Op zo'n moment moet je kiezen. We kozen ervoor om zowel de brand in Punda als die in Jan Doret te bestrijden. Maar als bij voorbeeld heel Punda dreigt af te branden dan moet je natuurlijk de andere brandhaard laten voor wat die is", aldus hoofd brandpreventie Anita.

Dat er tegelijkertijd twee branden uitbraken had ook tot gevolg dat er vrijwilligers bij het blussen werden betrokken, hoewel Anita 'dat liever niet doet'. "Zij zijn niet opgeleid dus kun je ze alleen maar inzetten bij het ongevaarlijke werk."

De brandweer van Curaçao beschikt over een corps van 120 mensen en heeft 5 brandweerwagens tot haar beschikking. Volgens Anita zou een ideale bemanning van de kazernes in Mundo Nobo, Steenrijk en Rio Canario bestaan uit 150 man.

Ook wat de aanschaf van nieuw materieel betreft moet er geschipperd worden. Meldt de eilandsbegroting over 1989 nog een bedrag van 46.085 gulden dat aangewend kon worden voor het vernieuwen van brandweer materiaal, zoals slangen en aanvoerleidingen en de voorlopige rekening van dit jaar 28.678 gulden; voor 1991 staat deze post begroot voor een bedrag dat een fractie hoger ligt, namelijk 30.246 gulden.

Voor het eerst staat op de begroting de post 'kosten rampenbureau en rampenorganisatie' begroot en wel voor een bedrag van 50.000 gulden. Een speciaal rampenbureau kan zowel bij natuurlijke als industriële rampen - bij voorbeeld een brand bij de Isla - worden ingeschakeld. De plannen voor een dergelijke organisatie binnen de brandweer bestaan al sedert jaren. "De plannen zijn er wel maar het personeel en het materieel ontbreken nog", aldus Anita. "Het bestuurscollege heeft kennelijk andere prioriteiten. Tot nu toe krijgen we er geen extra mensen bij."

Ook is er al jaren sprake van de bouw van een hulppost op Banda Bou. Hoewel het hoofdje 'bouw hulpwacht te Barber' wel vermeld staat in de begroting 1992, zijn slechts de letters P.M. (pro memorie) ingevuld. Er zijn dus klaarblijkelijk nog geen concrete plannen om daadwerkelijk aan de slag te gaan met de bouw van een onderkomen voor de brandweer op Banda Bou. "En dat is jammer want als wij vanuit Willemstad naar een brand in Westpunt moeten uitrukken ligt het pand hoogstwaarschijnlijk al in de as als wij daar aankomen", aldus het hoofd brandpreventie.

***

De geproduceerde hoeveelheid RUWE OLIE en de verkoop van olieproducten zijn volgens EXXON in zijn derde kwartaal-verslag toegenomen. De groei van de winst werd echter getemperd door wereldwijd lagere prijzen voor ruwe olie en voor aardgas. Bovendien nam de industriële vraag naar kolen en mineralen af.

Geen toegang verleend

VN-secretaris boos op Myanmar

NEW YORK - Javier Perez de Cuellar, secretaris-generaal van de Verenigde Naties, is ernstig verbolgen over het feit dat een hoge VN-functionaris voor de mensenrechten vorige week de Myanmarese (Burmese) oppositieleidster aung San Suu Kyi niet heeft mogen bezoeken, zo meldde een VN-woordvoerder maandag. Volgens de Myanmarese oppositie is de gezondheidssituatie van de Nobelprijswinnares voor de vrede als gevolg van een hongerstaking kritiek. Van officiele zijde erkent men dit echter.

AAS ook uit VBB

KRALENDIJK — Op de hoogte gebracht van de ontwikkelingen in de Vereniging van Bedrijfsleven Bonaire (VBB) heeft directeur John Akkermans van de Akkermans Autosupplies (AAS) en A.B. Carrental besloten om ook de VBB de rug toe te keren.

Akkermans is wel wat laat met zijn reactie, maar dat komt omdat hij in het buitenland verbleef. In een brief aan Jopi Giskus zegt Akkermans dat zijn bedrijven er een 'recht door zee'-praktijk op na houden en daarin past naar zijn mening niet de verkiezing van de nieuwe penningmeester van de VBB. Zoals bekend heeft Gerharts zich al eerder met vier van zijn bedrijven uit de VBB teruggetrokken omdat de exprocuratiehouder van de Gerharts Holding N.V. in augustus 1990 op staande voet werd ontslagen.

Momenteel lopen er enkele zaken tegen de exprocuratiehouder Daan de K. Naar de mening van John Akkermans dienen de bestuursleden van de VBB achter de bedrijven te staan. Het kan volgens hem nimmer de bedoeling zijn dat bedrijven kapot worden gemaakt of in moeilijkheden worden gebracht. Met nadruk zegt Akkermans, dat de BTC beschouwd kan worden als een concurrent van de AAS. Hij is echter solidair met Gerharts en zegt derhalve met onmiddellijke ingang zijn lidmaatschap van de pressiegroep op. Akkermans heeft afschriften van zijn brief gestuurd aan de Kamer van Koophandel en het Bestuurscollege.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt met gedurende de ochtenduren kans op een lichte plaatselijke bui.
Overwegend matige (tussen 08 en 18 knopen) oostelijke wind.

WEEROVERZICHT:
Door afname van de vochtigheid en onstabiliteit van de aangevoerde lucht, wordt voor de komende 24 uur weinig buien-aktiviteit verwacht. Momenteel bevindt zich geen storingen die van belang zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	25	2.1
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	32	25	0.0
St Eustatius	zwaar bewolkt	29	26	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	31	27	sp
Amsterdam	licht bewolkt	09	05	18.0
Kingston	half bewolkt	33	25	0.0
Miami	geheel bewolkt	27	17	4.6
New York	zwaar bewolkt	08	02	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	--	--	-.-
Port-of-Spain	half bewolkt	33	24	13.9
San Juan	licht bewolkt	31	24	5.3
Sto Domingo	licht bewolkt	30	22	-.-

Studenten in Marokko slaags

RABAT - Bij onlusten aan de Marokkaanse universiteit in Fez zijn vrijdag elf studenten zwaar gewond geraakt, meldde het staatspersbureau MAP. Volgens het persbureau gingen op de universiteit "twee extremistische studentengroepen" elkaar te lijf. Speciale eenheden van de politie grepen in.

MENSEN



■ *Deze dagen wordt er een jury gekozen, die het proces dat tegen Kennedy Smith moet beginnen, moet gaan leiden. Het proces dat in Palm Beach Florida zal plaatsvinden, volgt na de beschuldigingen van een vrouw aan het adres van William Kennedy, dat hij haar op een buitenverblijf van zijn familie zou hebben verkracht.*

Op bijgaande foto: Kennedy (rechts) en zijn moeder Jean bij het betreden van het gerechtsgebouw. Het was gisteren de derde dag waarop er juryleden werden gekozen.

In Washington: Kiezers beslissen over euthanasie

De controversiële mogelijkheid van een zachte dood is vandaag de inzet van een **referendum** in de Amerikaanse staat Washington. Als de kiezers "ja" zeggen tegen het initiatief, wordt Washington de eerste plaats in de wereld waar euthanasie is gelegaliseerd.

"De ogen van de hele wereld zijn op ons gericht omdat Washington overweegt een moordende klasse (van artsen) te stichten", waarschuwde Eileen Brown, een verpleegster die het verzet tegen het euthanasie-referendum leidt.

De voorstanders van de zachte dood zijn echter talrijk. De initiatiefnemers van het voorstel dat nu op het stembriefje staat, verzamelden driemaal zoveel handtekeningen als nodig zijn om een referendum van de grond te krijgen. Het "sterven met waardigheid"-initiatief houdt in dat artsen hulp kunnen bieden door een dodelijke dosis medicijnen voor te schrijven aan patiënten die ongeneeslijk ziek zijn en willen sterven.

Volgens een opinie-onderzoek dat afgelopen zondag door de "Boston Globe" werd gepubliceerd is 64 procent van de Amerikanen voorstander van euthanasie met hulp van artsen als de patiënt daarvoor kiest.

Het voorstel heeft de steun van vakbonden, aidsgroepen en de Amerikaanse unie voor burgervrijheden. Maar de 7.000 leden tellende Amerikaanse medische vereniging is fel tegen de maatregel omdat deze zou kunnen worden misbruikt en de rol van de arts kan compromitteren. Tegenstanders wijzen ook op een Nederlandse studie waaruit blijkt dat in een groot aantal gevallen euthanasie is gepleegd zonder dat de toestemming van de patiënt was verkregen.

De kiezers in Washington zullen zich dinsdag bovendien moeten uitspreken over een controversieel abortusvoorstel. Ook daarover is in aanloop naar het referendum een bittere strijd ontstaan. De initiatiefnemers willen het recht van de vrouw op vrije abortus, zoals is vastgelegd in een uitspraak van het Amerikaanse hooggerechtshof, beschermen.



Diana

■ *Prins Charles van Engeland en zijn echtgenote brachten onlangs een bezoek aan Canada. De prins had een heerlijke tijd die hij doorbracht met filosoferen, wuiven naar enthousiaste omstanders enz.*

Prinses Diana, daarentegen maakte wel het een en ander mee: Een persbericht welke door het Canadese Natuur Museum werd uitgegeven noemde haar de "Princess of Whales" in plaats van "Wales". En dat was niet het ergste. Aangezien in een nieuwe vleugel van het Ottawa Hartinstituut, er geen patiënten waren, werden patiënten die reeds waren ontslagen verzocht hun bedden weer te bezetten. De prinses had namelijk op haar programma een bezoek aan het hartinstituut staan. Dat zou geen zin hebben als er geen patiënten waren om haar op te wachten.

HBO

DINSDAG

16.30 Losing it all: Reality of Alzheimer's Disease
17.30 The Baby-Sitters Club
18.00 Movie: 1The Adventures Milo and Otis'
19.15 Movie: 'Little Monsters'
21.00 Hot Pursuit
23.00 Prisoner of Honor
24.30 HBO Comedy Hour
01.30 Movie: 'Funny about Love'
03.15 Movie: 'Tropical Snow'
04.45 Movie: 'Dance to Win'

TBS

DINSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse;
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Too Close for Comfort
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
22.05 Movie: 'Joe Kidd'
23.05 Movie: 'Thunderbold and Lightfoot'
01.35 Movie: 'Dark Passage'
03.35 Movie: 'Incident at Dark River
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Said Hernandez;
19.30 PR-Programma;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Kontakto met Chacho de Castro;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

CBS

DINSDAG

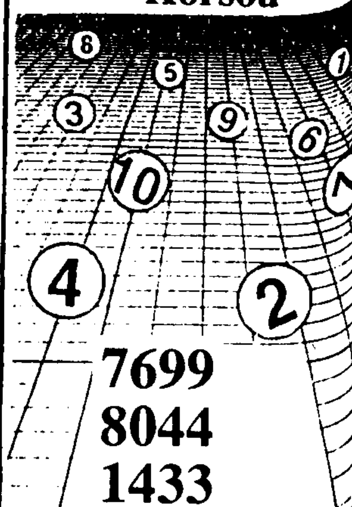
21.00 Rescue: 911
22.00 CBS Tuesday Movie

NBC

DINSDAG

21.00 I'll Fly Away
22.00 In the Heat of the Night
23.00 Law & Order.

Wega di Number Kòrsou



Bij fysiotherapie: Patiënten houden niet aan oefeningen

Patiënten van fysiotherapeuten vinden het moeilijk om thuis hun oefeningen vol te houden. Die oefeningen zijn nodig om te voorkomen dat klachten terugkomen. Een vijfde van de patiënten slaagt er niet in het opgegeven oefenprogramma thuis uit te voeren. Bij een op de drie lukt dat slechts ten dele.

Dat blijkt uit een proefschrift van drs. E. Sluijs waarop ze donderdag promoveert aan de rijksuniversiteit Limburg.

De meeste fysiotherapiebehandelingen gaan vergezeld van een oefenprogramma voor thuis. Hoewel veel patiënten dat dus niet blijken vol te houden, durven ze dat niet tegen hun behandelaar te zeggen. Fysiotherapeuten vragen er vaak ook niet naar. Dat belemmert de behandeling. Sluijs pleit ervoor dat patiënt en behandelaar over dergelijke dingen praten.

Veel patiënten vinden het moeilijk de oefeningen in hun normale routine in te passen. De dagelijkse werkzaamheden laten er weinig tijd voor open. Maar ook pijn en vermoeidheid belemmeren het uitvoeren van de oefeningen. Sommige mensen vergeten ze ook gewoon. Een klein deel zegt niet gemotiveerd te zijn.

Alcoholvrij bier moet nieuwe naam

De Belgische bierproducent Dommelsch handelt in strijd met de wet door in reclamecampagnes voor Dommelsch bier gebruik te maken van de aanduiding **"alcoholvrij"**. Die term is, zo oordeelt de reclame code commissie in Amsterdam, in strijd met de bierverordening. Tegelijkertijd geeft de commissie echter aan het woordgebruik te gedogen omdat de wet hoognodig aanpassing behoeft.

Dommelsch krijgt een jaar de tijd om de reclames aan te passen, of om via het produktschap voor het bier voor elkaar te krijgen dat de bierverordening wordt gewijzigd, aldus mr. P. Ancion-Kors van de reclame code commissie.

In verband met afspraken in Beneluxverband werd de bierverordening in 1984 zodanig gewijzigd dat de term "alcoholvrij" niet meer werd toegestaan voor alle dranken met een percentage lager dan 0,6 procent.

Gezien de onwikkelingen op het alcoholarme front is er echter op diverse niveaus overleg gaande over een wijziging van de regelgeving. Volgens mr. Ancion gaat de ontwikkeling duidelijk in de richting van een steeds verdere terugdringing van het alcoholpercentage in bepaalde dranken. In de praktijk gedogen de keurings-diensten van waren de term alcoholvrij dan ook, als het gaat om dranken - zoals Dommelsch bier - met een alcoholpercentage van 0,5 procent of lager.

***

Het NOORSE staatsolieconcern STATOIL heeft in de eerste negen maanden van dit jaar een winst behaald van 3,5 miljard kroon (ruim Nf 1 miljard). Dat is 700 miljoen kroon (Nf 200 miljoen) meer dan in dezelfde periode van vorig jaar. Volgens het concern is de winststijging te danken aan de toeneming van de olieproductie. De gemiddelde olieprijs was iets lager.

In verschiet: Toename reumapatiënten

Het aantal **patiënten met Reumatoïde Artritis** (RA) zal stijgen door vergrijzing, bevolkingstoename en verbeterde diagnostiek. Hoewel er geen hoop is op radicale genezing, zijn wel een aantal verbeteringen voor de patiënt te verwachten. Dat staat in een rapport van de stuurgroep toekomstscenario's dat maandag is aangeboden aan staatssecretaris Simons (Volksgezondheid).

Ra, oftewel gewrichtsartritis, blijft een ernstige en invaliderende ziekte. De verwachting is dat het aantal patiënten zal toenemen van minimaal 93.500 vorig jaar tot 113.000 in het jaar 2005. De stuurgroep toekomstscenario's onderzoekt de verwachtingen op het gebied van enkele chronische ziekten.

De onderzoekers verwachten dat bijwerkingen van geneesmiddelen zullen afnemen en dat gewrichten beter kunnen blijven functioneren door operatief ingrijpen. Omdat diagnose in een vroeger stadium mogelijk is, kan het ziekteproces worden vertraagd.

De stuurgroep denkt dat de reumapatiënt thuis min of meer zelfstandig kan blijven functioneren. Er zal meer nadruk komen op poliklinische zorg. Het rapport beveelt Simons aan om onderzoek te stimuleren naar de oorzaak en verbeterde behandeling. Ook zou de medische zorg uitgebreid moeten worden, vooral op de gebieden reumatologie, ergotherapie, orthopedie en gespecialiseerde verpleegkundige begeleiding.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etieen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

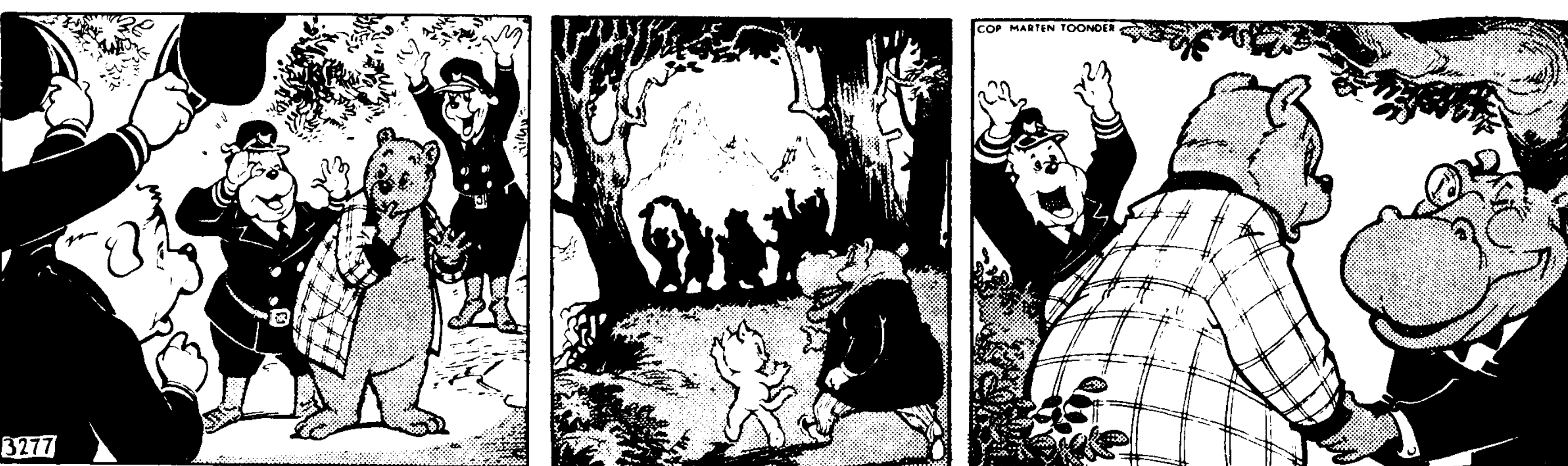
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast — door Marten Toonder



3277 — De agenten braken uit het struikgewas en omringenden heer Ollie, die langzaam opstond.

"Hier ben ik", zei hij toonloos.

Maar commissaris Bulle Bas trad naar voren en begon hem opgetogen op de rug te kloppen. "Ja, daar ben je!" riep hij uit. "Heelhuids en monter, zoals ik zie. Je bent een held, Bommel".

De ambtenaren barstten in gejuich uit en begonnen hem om beurten de hand te drukken, zodat heer Ollie er geheel verward en sprakeloos van werd.

Nu naderden ook de burgemeester en Tom Poes het vrolijke toneeltje. De agenten maakten ruime voor de heer Dickerdack en deze trad voorwaarts om op zijn beurt heer Bommels hand te grijpen.

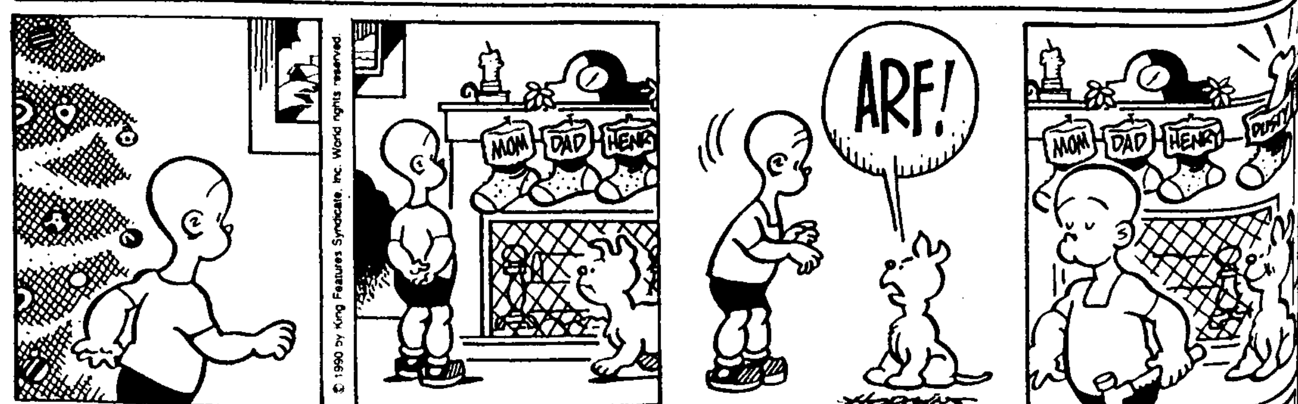
"Namens de goede stad Rommeldam zeg ik je dank, Bommel!" sprak hij geroerd. "Je hebt ons van een groot gevaar gered. Wij begrepen niet, hoe groot het gevaar was todat het begon te groeien. Wij dachten, dat het een klein en onschuldig kermisvermaak was, totdat hij ons kwam waarschuwen. En toen was het bijna te laat!"

Heer Ollie begon het warm te krijgen. "W-wat is-er toch aan de hand?" stamelde hij.

"Dat is het toppunt!" riep de commissaris. "De held heeft het monster op de vlucht gejaagd met levensgevaar - en nu vraagt hij, wat er aan de hand is!"

"Je bent wel erg bescheiden", riep de magistraat uit. "Maar dat hoeft niet, hoor! We zijn allemaal trots op je! Kom mee, dan zullen we je naar huis brengen!"

HENRY ® By Dick Hodgins



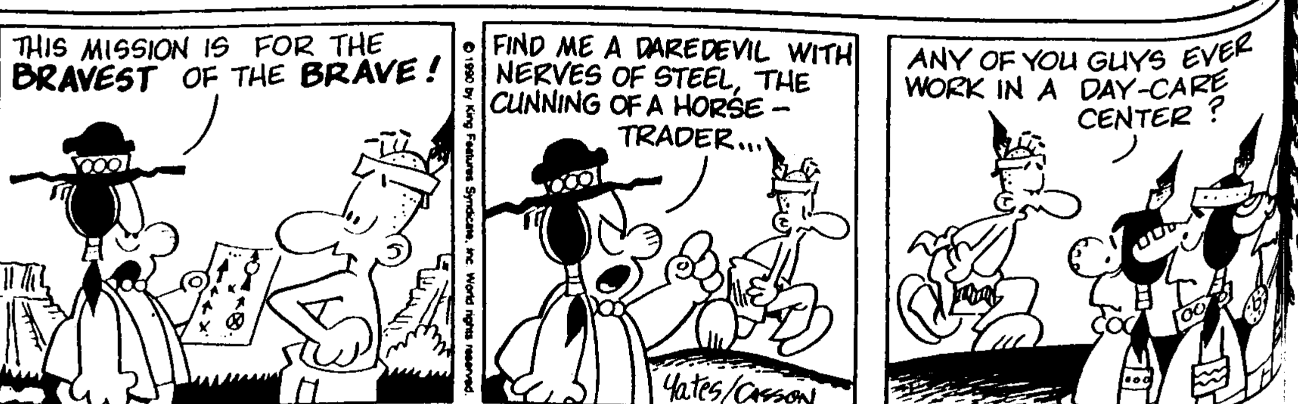
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	4-11
DOW JONES	3048.	3044.
AM.BRANDS	41.50	40.63
AM.EXP.	19.00	18.75
ANHEUSER B	54.75	54.63
ATT	38.63	38.38
BORDEN	33.00	32.38
CAMPBELL S	75.88	75.50
CHRYSLER	12.38	12.38
CITICORP	11.25	11.13
COASTAL CO	31.50	31.38
COCA COLA	66.25	66.00
DIGITAL	61.75	60.13
DUPONT	46.38	46.25
EAST.KODAK	44.50	45.00
EXXON	60.50	61.63
FORD	27.13	26.75
GEN.ELECT.	67.88	68.50
GEN.MOTORS	34.63	34.25
HEINZ	38.13	37.88
HOMESTAKE	15.63	15.25
IBM	98.38	97.00
KELLOGG	101.50	102.88
MC DONALDS	34.25	34.75
MERCK	136.25	136.63
MINNES.MNG	91.13	90.25
MOBIL CORP	70.63	71.00
NCR	37.25	37.25
PFIZER	70.88	70.75
P.MORRIS	68.88	68.63
QUAKER	63.25	63.75
SEARS	36.63	35.88
UP JOHN	43.75	43.75
WOOLWORTH	28.88	28.13
GOLD	358.30	356.75
SILVER	4.05	4.27
CRUDE OIL	23.57	23.88
US$/Yen	130.14	129.05
US$/DMARK	1.66	1.63
GBP/US$	174.95	177.65
US$/NLG	1.87	1.84
ECU/US$	123.20	125.15
CAN/US$	89.21	89.25

FRANKFURT	PREV.	4-11
DAX INDEX	1573	1570
ASKO	835.00	830.00
BASF	235.60	235.60
BMW	459.50	459.70
COMMERZBANK	247.80	246.20
DAIMLER BENZ	680.50	678.10
DEUTSCHE BANK	648.90	648.50
HOECHST	228.50	228.50
KAUFHOF	516.00	517.50
MAN	359.00	357.50
PREUSSAG	339.20	341.20
SIEMENS	608.50	607.20
VW	326.60	324.00
LONDON		
FT-100 INDEX	2549	2527
ARGYLL	2.74	2.71
BARCLAYS BANK	4.17	4.13
BASS	9.75	9.73
BRITISH STEEL	1.17	1.15
BRITISH TEL	3.66	3.60
BTR	3.93	3.91
CADBURY	4.08	4.08
CABLE & WIRE	5.57	5.52
GRAND MET	8.50	8.46
MARKS & SPENCER	2.88	2.84
REDLAND	5.32	5.19
TATE & LYLE	3.81	3.80
TOKYO		
NIKKEI DOW IND.	25044	closed
BRIDGESTONE	1190	
CANON	1470	
DAI ICHI KANGYO	2710	
DAIWA SEC.	1340	
HITACHI	1000	
HONDA MOT.	1530	
JAPAN AIRLINES	1100	
NEC		
NOMURA SEC.	1770	
NIPPON STEEL	408	
MAZDA	565	
SONY	5160	

AMSTERDAM	PREV	4-11
CBS GEN.INDEX	89.30	88.70
ABN-AMRO	39.70	39.50
AEGON	110.20	109.40
AHOLD	82.60	82.40
AMEV	47.00	46.90
AKZO	121.90	122.50
BOLS	42.40	42.00
BUHR.TET.	44.00	43.70
DAF	21.60	21.90
DSM	99.10	98.70
ELSEVIER	91.50	90.70
FOKKER	28.00	27.80
GIST BROC.	32.00	31.60
HAGEMEYER	130.20	129.80
HEINEKEN	155.20	153.50
HOOGOVENS	46.30	45.80
ING	47.90	47.60
KLM	37.50	37.00
KNP	44.80	44.10
NEDLLOYD	54.80	54.50
PHILIPS	33.50	33.20
ROBECO	100.10	99.20
ROLINCO	100.60	100.00
RORENTO	70.90	70.90
RODAMCO	58.60	58.70
ROYAL DUTCH	152.10	151.50
UNILEVER	165.10	164.50
VMF STORK	43.00	43.00
VOC	40.40	40.10
VNU	73.20	73.00
WESSANEN	80.90	80.90
TORONTO		
TSE 300	3517.	3509.
ALCAN	21.13	21.13
BELL	45.38	45.50
BANK OF NS	19.63	19.63
CAN.PAC.	18.88	19.00
IMASCO	35.75	35.50
LAIDLAW	10.13	10.00
MOORE	27.38	27.25
NORANDA	18.13	18.25
PLACER DOME	13.50	13.50
POWER CORP.	14.88	14.75
ROYAL BANK	27.13	27.13

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 5 NOVEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.565	1.585	1.605
PND STERLING	3.075	3.130	3.190
NED GLD	95.44	96.16	96.96
ZW FRANCS	122.37	123.09	123.89
FR FRANCS	30.39	31.49	32.19
DUITSE MARK	107.69	108.41	109.21
IT LIRE	1.12	1.42	1.48
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	136.52	137.38	138.18
ECU	-.-	222.18	222.98

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DINSDAG 5 NOVEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

ollar in Amsterdam cent gestegen

Wall Street wacht og op rentedaling

NEW YORK - De handel de effectenbeurs van York werd maandag, als op de voorgaande rsdagen, beheerst r eventuele ontwikkegen aan het rentefront. Dow Jones-index van dertig grootste induslele fondsen daalde met 73 punten tot 3.045,62 een omzet van 183 miln aandelen. Vorige ek vrijdag werden er miljoen aandelen verdeld. De dollar heeft ertussen toch weer t zelfvertrouwen teruggregen en ging vanrgen in Amsterdam waar een cent vooruit een dagenlange neerg waarbij met centen elijk moest worden ingeerd.

rdat de verwachte renteging nog steeds niet plaatsgevonden, ging gatiemarkt in Wall naar beneden, waare aandelenkoersen meegesleept. De beursoekte maandag een al verlies van ongepunten. Hoewel de reserve board, het r van de Amerikaanse ale banken, nog niet t besloten tot een renteging, wordt alom verht dat deze week of mende week alsnog geb. Sommige handelaren n dat het Centraleenbestuur moeite zal n met een eventueel sluit. De dollar zit nu laagste niveau van de e zeven maanden terolieprijzen geleidelijk estegen tot hun hoopeil van de laatste tien maanden, hetgeen een vage aanwijzing voor opleving van de inflatie kan zijn.

Na maandag met ruim drie cent in koers te zijn gedaald is de dollar de handel op de Europese wisselmarkten dinsdag begonnen met een hogere koers. In Amsterdam werd om tien uur een koers opgegeven van Nf 1,8525 tegenover een slotkoers van Nf 1,8420 op maandag. Maandagavond in New York wist de dollar al op te krabbelen van een koers van ruim onder de Nf 1,84. In het Verre Oosten kreeg de koersstijging wat meer vaart doordat er dollars werden gekocht. Het lage koerspeil werd kennelijk aantrekkelijk genoeg geacht om te kopen. De stemming voor de Amerikaanse munteenheid blijft echter negatief gezien de mogelijkheid dat de rente in de VS wordt verlaagd.

***

Kilometerslange rijen hebben zich dezer dagen gevormd voor de benzinestations in LITOUWEN. Daarmee reageerden de autobezitters in de pas onafhankelijk geworden Baltische staat op de aankondiging van de vervijftigvoudiging van de benzineprijs op 2 januari. Litouwen moet met ingang van het nieuwe jaar harde valuta's neertellen voor de invoer van olie, aardgas en olieproducten uit de SU. Verder zal de SU de levering staken van producten die zij zelf uit het buitenland invoert. Daarbij gaat het vooral om veevoer en om suikerriet uit Cuba.

Financieel Nieuws

Damrak iets hoger

AKZO BEREIKT HOOGSTE PUNT

WILLEMSTAD — De koers van de dollar heeft de afgelopen vierentwintig uur wat heen en weer gejojood, om uiteindelijk toch weer onder de f.1,85 te sluiten. De slotkoers op de Amsterdamse beurs was f.1,8490. Wall Street was vandaag niet in beweging te krijgen, maar Londen en Frankfurt wisten hoger te sluiten.

Amsterdam opende iets hoger, maar bleef voor de rest van de dag tamelijk rustig. Akzo was de positieve uitschieter. Naar aanleiding van de gunstige kwartaalcijfers bestond er in binnen- en buitenland tamelijk veel belangstelling voor de Arnhemse chemiereus. De rond het middaguur bereikte koerswinst van f.2,50 behoefde niet meer te worden afgestaan en het fonds sloot op de hoogste notering van dit jaar op f.125,--.

Daf dendert door met alweer een winst van tachtig cent op f.22,70 en ook Unilever en Koninklijke Olie mochten vandaag plussen. Het was weliswaar dubbeltjeswerk, maar wie het kleine niet eert; Zeven dubbeltjes winst voor Unilever op f.165,20 en Royal Dutch ging f.1,20 omhoog op f.152,70. Overigens doen de geruchten de ronde, als zouden de vrijdag te publiceren kwartaalcijfers tegenvallen. Met een dalende dollar zou dat kunnen inhouden, dat de Koninklijke morgen de winst weer zou moeten afstaan.

Uitgever Buhrmann-Tetterode moest drie dubbeltjes inleveren op f.43,40 na het bericht, dat commissaris Overwater om persoonlijke redenen is opgestapt. KLM steeg een dubbeltje op f.37,10, net als Philips op f.33,30. Alhoewel Air Holland failliet is verklaard, werd er toch nog in dit fonds gehandeld. Het bord noteerde 10 cent winst op f.0,75. Medicopharma is nog lang niet genezen. Allerlei geruchten en bekendmakingen wisselen elkaar in snel tempo af en deden ook vandaag het fonds geen goed. De koers moest f.2,70 inleveren op f.18,30.

Helft personeel wacht ontslag

Air Holland failliet

BADHOEVEDORP - De rechtbank in Amsterdam heeft op verzoek van de bewindvoerder en de directie van Air Holland maandag het faillissement over de chartermaatschappij uitgesproken. Het is een stap in het reddingsplan van het bedrijf, dat wordt voortgezet via de huidige dochtermaatschappij Air Holland Regional.

In verband met het faillissement worden de arbeidscontracten van het voltallige personeel opgezegd. Honderd personeelsleden krijgen een aanbod om in dienst van de nieuwe maatschappij te treden. De oude Air Holland had ongeveer tweehonderd mensen in vaste dienst. Mr. M. Pannevis, nu curator van Air Holland, pleegt overleg over de mogelijkheden om een akkoord aan de crediteuren aan te bieden. De certificaathouders worden over de stand van zaken geinformeerd op een vergadering op 18 november.

Japans tempo is te hoog

TOKYO - Buitenlandse zakenlieden in Japan hebben grote problemen om het arbeidstempo in dat land bij te houden. Een enquete heeft aangetoond dat hun manier van ontspannen erg verschilt met de recreatie door de Japanse managers.

Volgens berichten in Japanse dagbladen op maandag is uit een enquete gebleken dat 68 procent van de Europese en Amerikaanse managers lijdt onder de gevolgen van stress, zoals vermoeidheid, frustratie, migraine en pijnlijke ogen. Liefst een kwart van de driehonderd ondervraagden meldt zich geregeld ziek als gevolg van lichamelijke klachten, zo bleek. Bij de Japanse zakenlieden is dat vijf procent.

De aanwezige buitenlandse managers in Japan zoeken hun ontspanning na het werk vooral in sport, muziek uit de stereotoren en het bekijken van videobanden. Bijna twintig procent van de autochtone zakenlieden zoekt vertier bij het zogenaamde karaoke-zingen. Deze artiestenimitatie in speciaal daarvoor ingerichte bars kan slechts vijf procent van de buitenlanders bekoren.

Oliebrand bijna uit

■RAMADATAYN - Personeel van het Canadese olieblussingsbedrijf Safety Boss is bezig met het blussen van een van de laatste nog aan de gang zijnde oliebranden in het oliestaatje Kuwayt. Met de nederlaag in zicht zette Irak eerder dit jaar honderden oliebronnen in vlam. Volgens plan wordt de laatste oliebron woensdag met enig ceremonieel geblust. Dit gebeurt dan aanmerkelijk vroeger dan men aanvankelijk had verwacht.

(AFP-satellietfoto)

Bij Bush-Lubbers-overleg in Den Haag

Hoop op doorbraak voor GATT-overleg

BRUSSEL - De voor buitenlandse handel verantwoordelijke EG- bewindslieden hopen dat de komende top tussen premier Lubbers als voorzitter van de Europese Gemeenschap en de Amerikaanse president Bush een opening biedt voor het slepende GATT-handelsoverleg.

De GATT-kwestie (Algemene overeenkomst inzake Tarieven en handel) staat zaterdag, op de tweede en laatste dag van het bezoek van Bush aan Den Haag, op de agenda. Volgens een Nederlandse diplomaat hebben premier Lubbers en EG- commissievoorzitter Jacques Delors, die voor de top ook naar Den Haag komt, onlangs een brief gekregen van president Bush, waarin deze het belang van de GATT onderstreept.

Bush schrijft in de vertrouwelijke brief dat de EG en de VS de kans moeten grijpen dit jaar een akkoord te krijgen, zo zeggen diplomaten. Hij noemt de Uruguay-ronde, zoals het overleg is gedoopt, zijn economische topprioriteit. Bush wil samen met Lubbers en Delors bewerkstelligen dat er weer schot komt in het handelsoverleg, zo schrijft hij verder. In Den Haag zullen ook Carla Hills, speciale handelsgezant van de VS, en Frans Andriessen, EG-commissaris belast met Buitenlandse betrekkingen, aanwezig zijn, zo bevestigde een Amerikaanse diplomaat in Brussel.

In een verklaring die maandag na het overleg in Brussel over de handelsbesprekingen is uitgebracht, staat dat de commissie (die de EG in de GATT-onderhandelingen vertegenwoordigt) alle kansen moet benutten om vooruitgang te bereiken. Volgens staatssecretaris Yvonne van Rooy van Economische zaken, die de vergadering voorzat, biedt de top met name de gelegenheid om te proberen de meningsverschillen tussen de EG en de VS "substantieel" te verkleinen.

De onderhandelingen over verdere vrijmaking van de wereldhandel zitten vast. De EG wil tot nog toe veel te weinig hervormingen doorvoeren in het landbouwbeleid naar de zin van de meeste landbouwexporterende naties. De VS lopen voorop in het verzet tegen de EG, gevolgd door de Cairns-groep. De weerzin van de EG tegen hervormingen werd geleid door Frankrijk, Ierland en Duitsland. Duitsland liet half oktober echter weten overstag te gaan.

Gevolgen van recessie nog niet teboven

Northwest Airlines kwartaalwinst hoger

CHICAGO - De VS-luchtvaartmaatschappij Northwest Airlines heeft in het derde kwartaal van dit jaar een nettowinst behaald van 105 miljoen dollar, vijftien procent meer dan in het derde kwartaal van vorig jaar.

De omzet groeide met 7,5 procent tot 2,15 miljard dollar, zo heeft de maatschappij, waarin de KLM een belang van twintig procent heeft, in Chicago bekendgemaakt. Bestuursvoorzitter John Dasburg verklaarde dat de laatste tijd wat verbetering te zien heeft gegeven van het vervoer door de lucht. Het is echter duidelijk dat noch Northwest noch de VS de gevolgen van de recessie al te boven zijn gekomen, aldus Dasburg. De beladingsgraad in het derde kwartaal verminderde van 72 tot 71,2 procent.

Over de eerste negen maanden zakte de nettowinst met 32 procent tot 76 miljoen dollar. De omzet nam in die periode toe met 3,9 procent tot 5,64 miljard dollar.

DANKBETUIGING

Ludwina Vis-Kock, Bituel, Fiderd en overige familieleden willen langs deze weg hun dank betuigen aan ieder die bloemen, telegrammen, fax en kaarten hebben gestuurd.
Ook iedereen die persoonlijk langs is geweest.
Uw bewijs van medeleven bij het overlijden en de begrafenis van onze geliefde

"CORICHI"

was en is een grote troost voor ons.

Aruba, november 1991

AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uu .

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 30 oktober t/m 5 november na 17.00 uur bereikbaar: zuster Alberto, tel.: 374949.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 685381, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur, na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Muizenberg, Muizenberg z/n, tel.: 692390/692391.

Punda
Ant. Drugstore, Kaya Flamboyan 1-A, tel.: 376200/376208.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op **zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 'Skyward' (SJU).
****

Air France behoudt voorkeur

Lufthansa: plannen voor samenwerking

HAMBURG - De Duitse luchtvaartmaatschappij Lufthansa zal aan het einde van de maand een samenwerkingsakkoord ondertekenen met een "belangrijke Aziatische branchegenoot". In 1992 volgen naar alle waarschijnlijkheid gelijksoortige afspraken met een luchtvaartmaatschappij uit de VS en een uit Zuid-Amerika. Dat heeft bestuursvoorzitter Jurgen Weber gezegd in een vraaggesprek met de Wall Street Journal.

De in september aangetreden Lufthansa-topman wilde geen namen van mogelijke partners prijsgeven. Evenmin wilde hij meer details bekendmaken van de begin oktober aangekondigde nauwe cooperatie met Finnair. Weber benadrukte dat de gewenste vrijages niet betekenen dat de Duitse onderneming afstand neemt van het tot nu gevoerde beleid. Lufthansa is niet geinteresseerd in aandelenruil of het nemen van een belang in een ander. De belangrijkste samenwerking blijft voorbehouden aan Air France, zo zei hij voorts.

"Ons beleid is er vooral op gericht om op eigen kracht te groeien. We hebben evenwel geen haast. Bij ons bestaat niet de behoefte, zoals bij onze concurrenten, om marktaandelen in de buurlanden te vergaren. Als we goed zijn, kunnen op de thuismarkt groeien", aldus Weber.

De hoofdbestuurder van de Duitse luchtvaartmaatschappij maakte bekend dat plannen in de maak zijn voor een grondige reorganisatie van Lufthansa, die voor 52 procent in handen is van de Duitse overheid. In de huidige structuur zijn alleen de commerciele luchtvaartactiviteiten losgekoppeld van andere Lufthansa-werkzaamheden als charters, hotel, vrachtvervoer en catering. Weber wil nu afzonderlijke divisies creeren die zelfstandig een bijdrage moeten gaan leveren aan de resultaten. Definitieve beslissingen over veranderingen in de ondernemingsstructuur zullen pas in de loop van het komende jaar worden genomen.

Over de eerste negen maanden van dit jaar leed CHRYSLER een verlies van 892 miljoen dollar tegen een nettowinst van 37 miljoen dollar in hetzelfde tijdvak van 1990. De omzet verminderde van 23 miljard dollar tot 21,1 miljard dollar. Het verlies van Chrysler in het derde kwartaal was veel kleiner dan verwacht, maar topman Lee Iacocca toonde zich woensdag desondanks ontevreden. "De verkoop was slecht. De economie is zwak en er is in onze branche nauwelijks herstel opgetreden", aldus Iacocca.

***